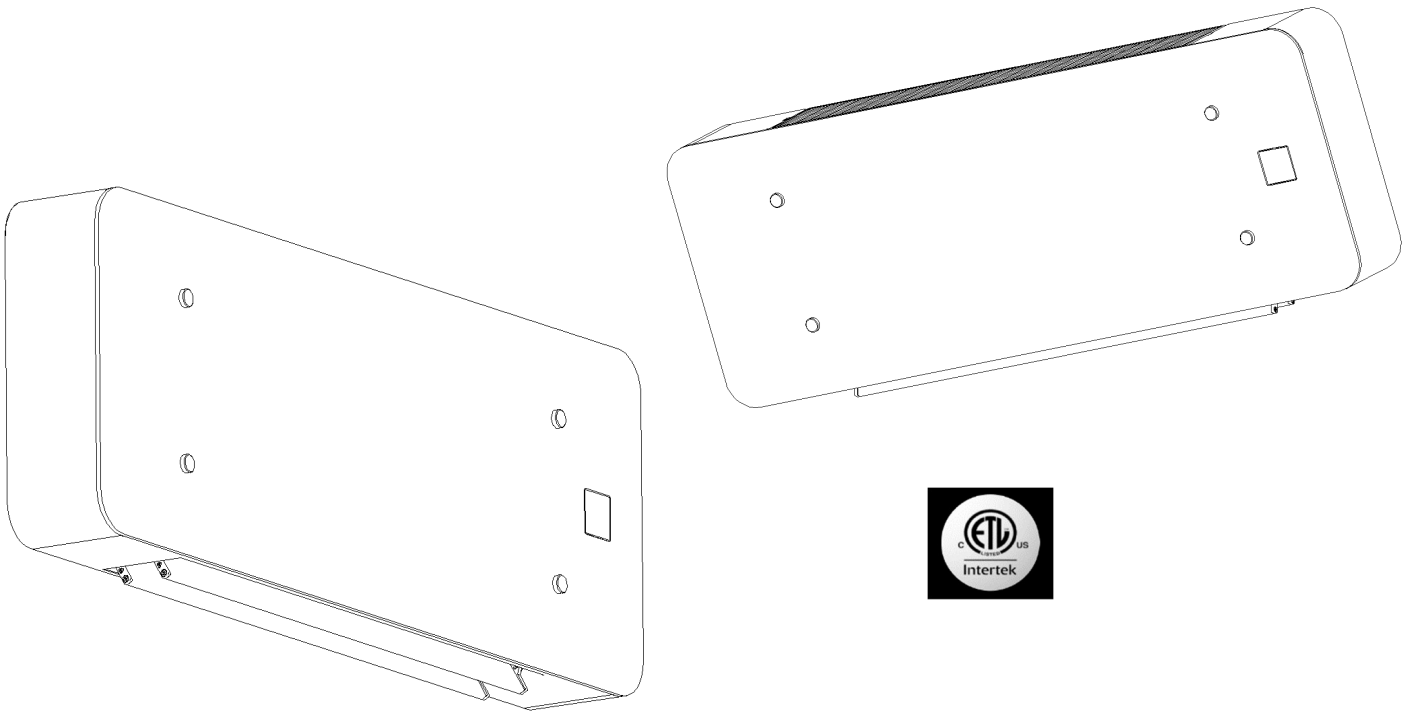


# SERIES REVERSO HW (HIGH WALL)

## INSTALLATION AND OPERATING MANUAL MANUEL D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO



**WARNING** Please read this manual carefully before installing or using the unit; Follow all instructions carefully and completely. This manual provides installation and operation instructions on how to use the equipment safely and correctly. Observe and heed precautions outlined in this manual and on tags and stickers attached to the unit.

**ATTENTION** Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser l'appareil; Suivez attentivement et complètement toutes les instructions. Ce manuel fournit des instructions d'installation et de fonctionnement sur la façon d'utiliser correctement et en toute sécurité l'équipement. Observez et tenez compte des précautions décrites dans ce manuel et sur les étiquettes et autocollants apposés sur l'unité.

**ATENCIÓN** Lea este manual detenidamente antes de instalar o utilizar la unidad; Siga todas las instrucciones cuidadosa y completamente. Este manual proporciona instrucciones de instalación y funcionamiento sobre cómo utilizar el equipo de forma segura y correcta. Observe y preste atención a las precauciones descritas en este manual y en las etiquetas y pegatinas adheridas a la unidad.



## INDEX - INDEX - INDICE

1. Introduction - Introduction -Introducción	3
Identification of the unit - Identification de l'unité– Identificación de la unidad	5
2. Technical features - Caractéristiques techniques – Características técnicas	5
Main components - Composantes principales–Componentes principales	6
Nominal heating and cooling capacity - Puissance nominales thermique et frigorifique –Potencia térmica y frigorífica nominal	8
Noise level data - Données bruit – Nivel de ruido	10
DIMENSIONS AND WEIGHTS – DIMENSIONS ET POIDS - DIMENSIONES Y PESOS	11
3. Installation instructions - Instructions pour l'installation– Instrucciones para la instalación	12
Safety warnings - Avertissements- Instrucciones de seguridad	12
Positioning the unit - Emplacement de l'unité– Posicionamiento de la unidad	13
Installation - Installation – Instalacion	19
Hydronic connections - Raccordements hydrauliques– Instalacion hidraulica	20
Condensate drainage - Evacuation des condensats– Drenaje de la condensación	21
Electrical connections - Raccordements électriques– Instalacion electrica	22
4. Wiring diagrams - Schémas électriques– Diagramas eléctricos	23
5. Maintenance and checks - Entretien et contrôles– Manutención y controles	28
6. Troubleshooting - Procédure avaries - Procedimiento ante averias	29
7. Accessories instructions – Instructions accessoires – Instrucciones de accesorios	30
8. Template - Modèles - Plantillas	36

## MEANING OF SIGNS - SIGNIFICATION DES SYMBOLES- SIGNIFICADO DE LOS SIMBOLOS



**WARNING AND CAUTION**  
**AVERTISSEMENT ET PRÉCAUTIONS**  
**ADVERTENCIA Y CUIDADO**



**FORBIDDEN**  
**INTERDIT**  
**PROHIBIDO**



**LIVE COMPONENTS**  
**PARTIES SOUS TENSION**  
**ALTA TENSIÓN**

## 1. INTRODUCTION – INTRODUCTION - INTRODUCCIÓN

Congratulations for choosing a fancoil REVERSO.

This manual contains important information for the transportation, installation, use and maintenance of units. Failure to follow the instructions given in this manual and/or unprofessional installation may invalidate the warranty. The manufacturer cannot be responsible for any direct or indirect damages related to units installed by unskilled or unauthorised persons.

At the time of delivery check that the appliance is in perfect condition, complete with all parts corresponding to your order. Any claims must be submitted in writing no later than 8 days after the date of delivery.

Fan-coil units are exclusively built for air heating, filtering, cooling and dehumidification.

These units are not suitable for any other purpose.

The fan-coil unit may not be used:

- for treatment of air which includes and excessive percentage of outdoor air
- for installation high humidity conditions
- for installation in explosive atmospheres
- for installation in corrosive atmospheres

Make sure that the environment where the appliance is installed does not contain substances that cause the corrosion of aluminium fins, controls, copper, or metal frame.

Fan coil units are to be operated as part of a pressurized hydronic heating and/or chilled water system. Hydronic system must be chemically balanced to ensure corrosion and/or scaling does not occur.

This appliance is intended to be used and operated only by those who have been provided supervision or instruction

We strongly recommend children not be allowed to operate this piece of equipment.

The manufacturer/seller cannot be held liable for any loss or damage caused as a result of incorrect installation, operation or maintenance of the fan coil units or due to any non-compliance with this User Information Manual or any inspection, repair and maintenance requirement.

This booklet should be filed by the owner and used as a reference for service, operation, and repair.

**Reverso series is ETL - CSA certified**

Nous vous félicitons d'avoir choisi un ventilo-convecteur REVERSO.

Le présent manuel fournit des instructions importantes concernant le transport, l'installation, l'utilisation et l'entretien des unités.

Le non-respect de ces instructions comporte de plein droit l'annulation de la garantie du constructeur. En outre, la responsabilité du constructeur est dérogée pour tous dommages directs et / ou indirects résultant d'erreurs dans l'installation et l'utilisation et / ou pour tous dommages résultant d'unités installées par un personnel non qualifié et non habilités à réaliser ces travaux.

Au moment de la réception, s'assurer que l'unité est complète, en bon état et répondant à la commande. Toutes réclamations devront être notifiées par écrit dans un délai maximum de 8 jours après réception de la marchandise.

Les ventilo-convecteurs sont construits exclusivement pour le refroidissement, la filtration, le refroidissement et la déshumidification; ils ne sont adaptés à aucun autre usage.

Le ventilo-convecteur ne peut pas:

- pour le traitement de l'air en plein air
- être installé dans des locaux très humides
- être installé dans des atmosphères explosives
- être installé dans des atmosphères corrosives

Vérifier que la pièce dans laquelle l'appareil est installé ne contient pas de substances pouvant engendrer la corrosion des ailettes en aluminium et la structure métallique.

Les appareils sont alimentés avec de l'eau chaude / froide selon qu'on veut chauffer ou rafraîchir la pièce.

L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une vigilance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le constructeur / vendeur décline toute responsabilité en cas de fuites ou de dommages résultant d'une installation, un fonctionnement ou un entretien incorrects des ventilo-convecteurs ou dus au non-respect des instructions de ce Livret de l'utilisateur ou si les inspections, réparations et entretiens nécessaires ne sont pas effectués. Ce livret doit toujours accompagner l'appareil car il fait partie intégrante de celui-ci.

**La série Reverso est certifiée ETL - CSA**

Felicitaciones por elegir un fancoil REVERSO.

Este manual contiene información importante para el transporte, instalación, uso y mantenimiento de las unidades. El incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en este manual y / o la instalación no profesional pueden invalidar la garantía. El fabricante no se hace responsable de ningún daño directo o indirecto relacionado con las unidades instaladas por personas no calificadas o no autorizadas.

En el momento de la entrega comprobar que el aparato se encuentra en perfecto estado, completo con todas las piezas correspondientes a su pedido. Cualquier reclamo debe presentarse por escrito a más tardar 8 días después de la fecha de entrega.

Las unidades fan-coil están diseñadas exclusivamente para calentar, filtrar, enfriar y deshumidificar el aire.

Estas unidades no son adecuadas para ningún otro propósito.

La unidad fan-coil no se puede utilizar:

- para el tratamiento del aire que incluye un porcentaje excesivo de aire exterior
- para instalación en condiciones de alta humedad
- para instalación en atmósferas explosivas
- para instalación en atmósferas corrosivas

Asegúrese de que el entorno donde está instalado el aparato no contenga sustancias que causen la corrosión de las aletas de aluminio, los controles, el cobre o el marco metálico.

Las unidades de fancoil se deben operar como parte de un sistema de calentamiento hidrónico presurizado y / o de agua enfriada. El sistema hidrónico debe equilibrarse químicamente para garantizar que no se produzca corrosión o incrustaciones.

Este aparato está diseñado para ser utilizado y operado solo por aquellos que han recibido supervisión o instrucción.

Recomendamos encarecidamente que no se permita que los niños operen este equipo.

El fabricante / vendedor no se hace responsable de ninguna pérdida o daño causado como resultado de una instalación, operación o mantenimiento incorrectos de las unidades fan coil o debido a cualquier incumplimiento de este Manual de información del usuario o cualquier requisito de inspección, reparación y mantenimiento.

El propietario debe archivar este folleto y utilizarlo como referencia para el servicio, la operación y la reparación.

**La serie Reverso tiene certificación ETL - CSA**

## IDENTIFICATION OF THE UNIT - IDENTIFICATION DE L'UNITE- IDENTIFICACIÓN DE LA UNIDAD

REVERSO units feature a dataplate located on one side of the appliance, showing:	Sur chaque unité REVERSO est apposée une plaquette d'identification (autrement dit signalétique) sur le côté de l'unité portant les indications suivantes:	Las unidades REVERSO poseen una tarjeta situada en el costado de la máquina que indica:
Manufacturer's Address Model Code Colour Power supply voltage Unit power absorption Cooling capacity Heating capacity Air flow Sound pressure level Net weight Serial number ETL - CSA Mark	Adresse du constructeur Modèle Code Couleur Tension d'alimentation Absorption Puissance frig Puissance thermique Débit d'air Pression acoustique POIDS Numéro de série Marquage ETL - CSA	Dirección del fabricante Modelo Código Color Tensión de alimentación Absorción Potencia frigorífica Potencia térmica Capacidad de aire Presión sonora PESOS Número de serie Marca ETL - CSA

## 2. TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

The unit frame is made of 0.039 inch gauge metal sheet.

Class G1 air filters designed for easy removal, trouble-free cleaning, and maintenance purposes.

Acoustic and thermal insulation is provided by NBR rubber material.

The exchanger coil is composed of copper tubes and brass headers; the tubes are mechanically expanded into corrugated aluminium fin collars. Coil connectors are threaded 1/2" NPT.

Equipped with a removable galvanised steel condensate drain pan.

Outlet grille and fan blower constructed of aluminium.

Le cadre de l'unité est fait d'une feuille de métal de calibre 0,039 pouce.

Filtres à air de classe G1 conçus pour un retrait facile, un nettoyage sans problème et à des fins d'entretien.

L'isolation acoustique et thermique est assurée par un matériau en caoutchouc NBR.

La bobine de l'échangeur est composée de tubes en cuivre et de collecteurs en laiton; les tubes sont expansés mécaniquement en colliers d'ailettes en aluminium ondulé. Les connecteurs de bobine sont filetés 1/2 "NPT.

Équipé d'un bac de récupération des condensats en acier galvanisé amovible.

Grille de sortie et ventilateur en aluminium.

El marco de la unidad está hecho de una hoja de metal de calibre 0,039 pulgadas.

Filtros de aire Clase G1 diseñados para una fácil extracción, limpieza sin problemas y con fines de mantenimiento.

El material de caucho NBR proporciona aislamiento acústico y térmico.

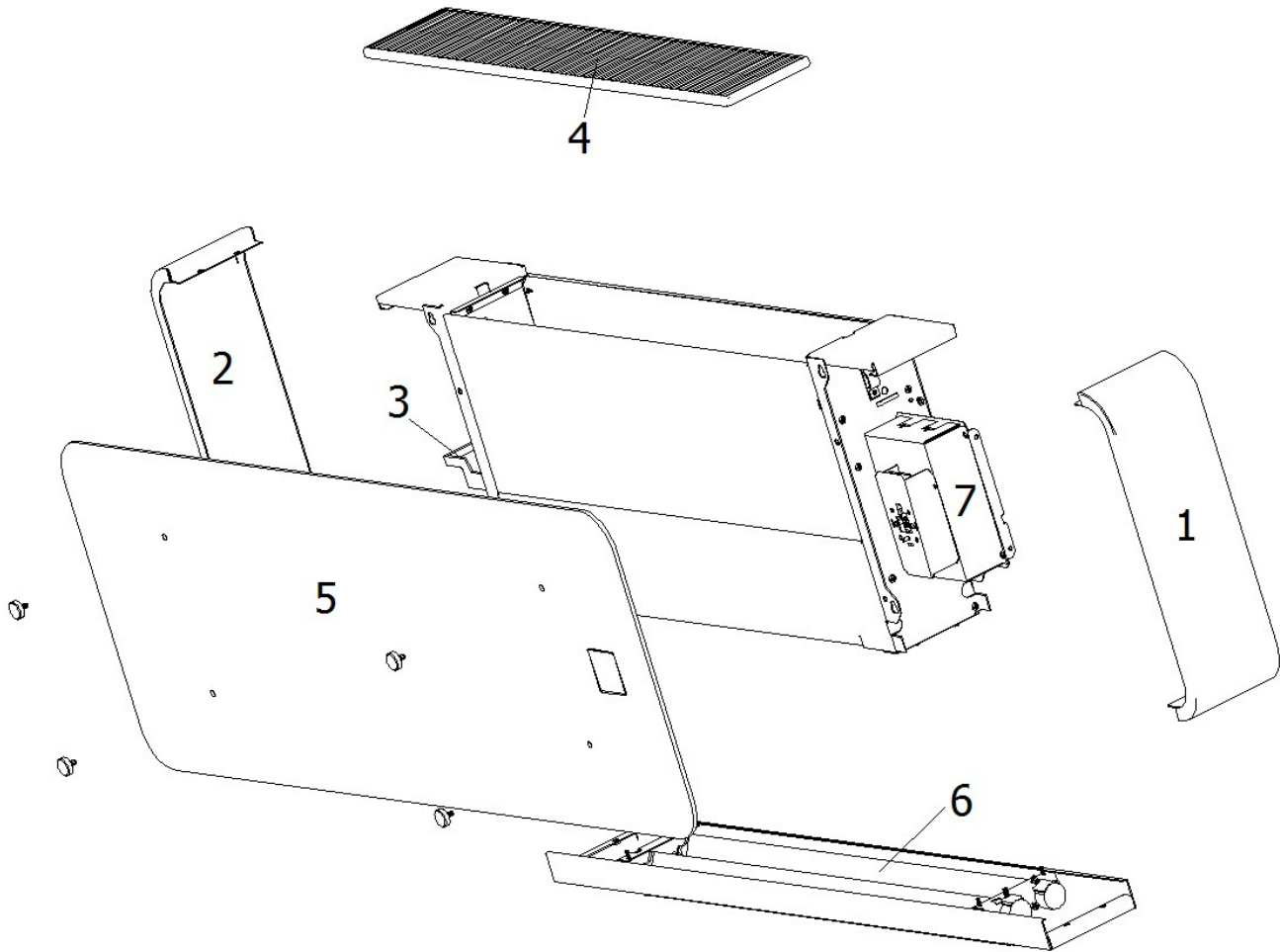
La bobina del intercambiador está compuesta por tubos de cobre y cabezales de latón; los tubos se expanden mecánicamente en collares de aletas de aluminio corrugado. Los conectores de la bobina están roscados 1/2 "NPT.

Equipado con una bandeja de drenaje de condensado de acero galvanizado extraíble.

Rejilla de salida y ventilador fabricados en aluminio.

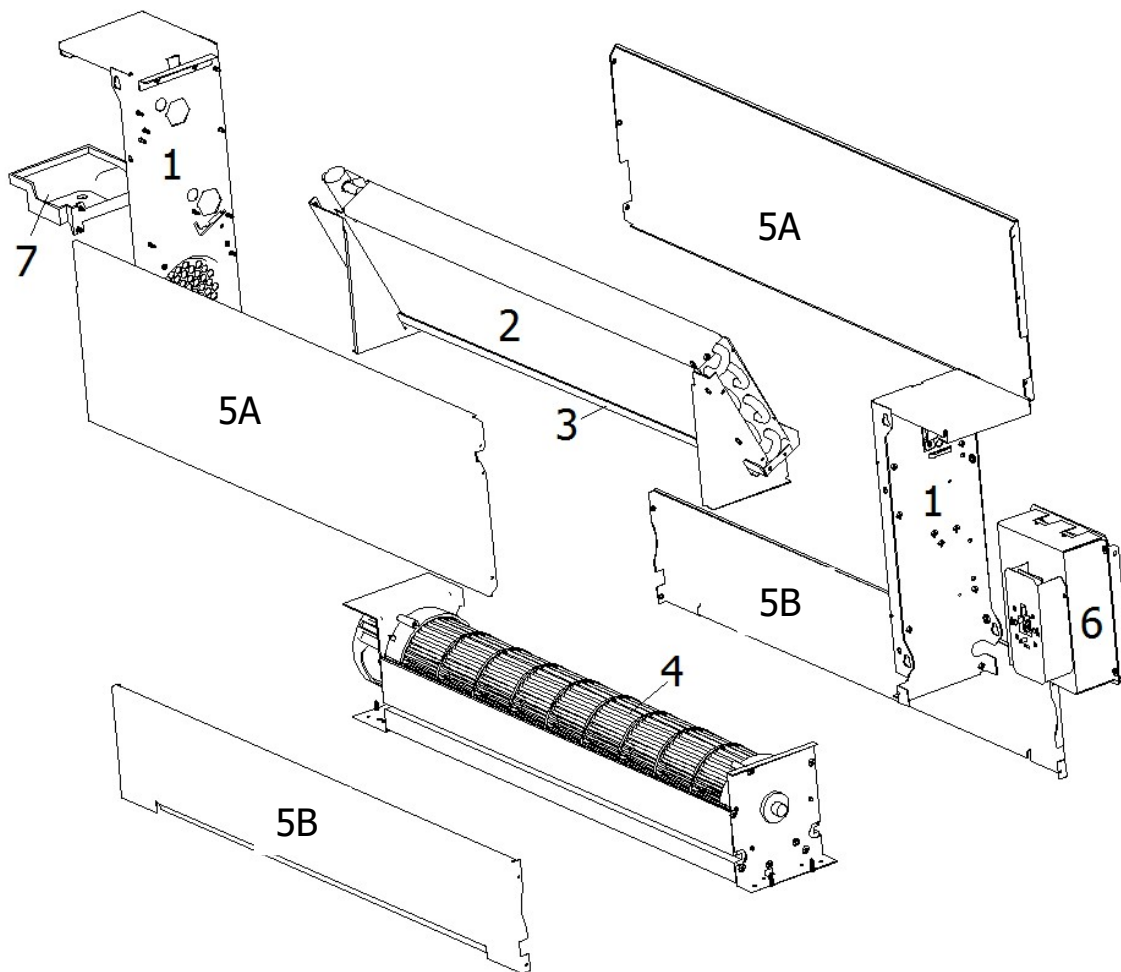
# MAIN COMPONENTS - COMPOSANTES PRINCIPALES - COMPONENTES PRINCIPALES

## External parts –Parties externes - Componentes externos



1	Right-hand side flank	Panneau latéral droit	Panel lateral derecho
2	Left-hand side flank	Panneau latéral gauche	Panel lateral izquierdo
3	Auxiliary drain	Bac auxiliaire	Bandeja auxiliar
4	Filter	Filtre	Filtro
5	Front panel	Panneau avant	Panel frontal
6	Motorized swing	Aileron motorisé	Aleta motorizada
7	Electric box and receiver	Boîte électrique et récepteur	Caja eléctrica y receptor.

**Internal parts –Parties internes - Partes internas.**



1	Internal flank	flanc interne	flanco interno
2	Main heat-exchanger	Echangeur principal	Batería principal
3	Condensate tray	Bac à condensats	Bandeja condensación
4	Fandeck	Groupe ventilateur	Grupo ventilador
5A	Upper Metal Panels	Panneaux métalliques supérieurs	Paneles de metal superiores
5B	Lower Metal Panels	Panneaux métalliques inférieurs	Paneles metálicos inferiores
6	Electric box and receiver	Boîte électrique et récepteur	Caja eléctrica y receptor.
7	Auxiliary drain	Bac auxiliaire	Bandeja auxiliar

## TECHNICAL DATA- DONNÉES TECHNIQUES-DATOS TÉCNICOS

### 2 pipe system – Installation 2 tubes – Instalación 2 tubos

<b>COOLING MODE</b> Room:81F DB / 66F WB (27° C – 47% R.H. ) Water temp. (in/out): 45F/54F (7/12°C)		<b>REFROIDISSEMENT</b> Ambiante:81F DB / 66F WB (27° C – 47% R.H. ) Temp.eau(entrée/sortie): 45F/54F (7/12°C)		<b>ENFRIAMIENTO</b> Ambiente: 81F DB / 66F WB (27° C – 47% R.H. ) T. agua(in/out):45F/54F (7/12°C)		
		<b>Unit Size</b>				
		<b>Speed</b>	<b>400</b>	<b>600</b>	<b>800</b>	
Air flow rate Débit d'air Capacidad de aire	<b>CFM</b> (m <sup>3</sup> /h)	Supermax	<b>218</b> (370)	<b>290</b> (492)	<b>348</b> (592)	
		Max (*)	<b>185</b> (315)	<b>265</b> (450)	<b>318</b> (540)	
		Med (*)	<b>135</b> (230)	<b>206</b> (350)	<b>265</b> (450)	
		Min (*)	<b>91.2</b> (155)	<b>141.3</b> (240)	<b>182.5</b> (310)	
Total cooling capacity -Puissance frig. Totale -Potencia frigorífica total	<b>BTU/h</b> (kW)	Supermax	<b>4948</b> (1.45)	<b>7165</b> (2.1)	<b>9895</b> (2.9)	
Sensible capacity- Puissance sensible - Potencia frigorífica sensible	<b>BTU/h</b> (kW)	Supermax	<b>3582</b> (1.05)	<b>5801</b> (1.7)	<b>8019</b> (2.35)	
Water flow rate – Débit d'eau- Capacidad de agua	<b>GPM</b> (l/h)	Supermax	<b>1.079</b> (245)	<b>1.453</b> (330)	<b>2.069</b> (470)	
Pressure drop – Perte de charge - Pérdida de presión	<b>Ft Hd</b> (kPa)	Supermax	<b>2.5</b> (7.5)	<b>1.0</b> (3.1)	<b>3.7</b> (11)	
Total cooling capacity - Puissance frig. Totale -Potencia frigorífica total	<b>BTU/h</b> (kW)	max	<b>4095</b> (1.20)	<b>5801</b> (1.70)	<b>8360</b> (2.45)	
Sensible capacity - Puissance sensible (Kw) - Potencia frigorífica sensible	<b>BTU/h</b> (kW)	max	<b>3037</b> (0.89)	<b>5050</b> (1.48)	<b>7677</b> (2.25)	
Water flow rate – Débit d'eau- Capacidad de agua	<b>GPM</b> (l/h)	max	<b>0.907</b> (206)	<b>1.286</b> (292)	<b>1.849</b> (420)	
Pressure drop – Perte de charge - Pérdida de presión	<b>Ft Hd</b> (kPa)	max	<b>2.3</b> (7.0)	<b>0.8</b> (2.5)	<b>3.3</b> (10.0)	
Total cooling capacity - Puissance frig. Totale -Potencia frigorífica total	<b>BTU/h</b> (kW)	med	<b>2764</b> (0.81)	<b>4095</b> (1.20)	<b>5459</b> (1.60)	
Sensible capacity - Puissance sensible (Kw) - Potencia frigorífica sensible	<b>BTU/h</b> (kW)	med	<b>2457</b> (0.72)	<b>3071</b> (0.90)	<b>4436</b> (1.30)	
Water flow rate – Débit d'eau - Capacidad de agua	<b>GPM</b> (l/h)	med	<b>0.612</b> (139)	<b>0.907</b> (206)	<b>1.211</b> (275)	
Pressure drop – Perte de charge - Pérdida de presión	<b>Ft Hd</b> (kPa)	Med	<b>1.9</b> (5.8)	<b>0.8</b> (2.3)	<b>2.7</b> (8.1)	
Total cooling capacity - Puissance frig. Totale - Potencia frigorífica total	<b>BTU/h</b> (kW)	min	<b>2388</b> (0.70)	<b>3071</b> (0.90)	<b>4026</b> (1.18)	
Sensible capacity - Puissance sensible (Kw) - Potencia frigorífica sensible	<b>BTU/h</b> (kW)	min	<b>1877</b> (0.55)	<b>1979</b> (0.58)	<b>3412</b> (1.00)	
Water flow rate – Débit d'eau - Capacidad de agua	<b>GPM</b> (l/h)	min	<b>0.528</b> (120)	<b>0.678</b> (154)	<b>0.889</b> (202)	
Pressure drop – Perte de charge - Pérdida de presión	<b>Ft Hd</b> (kPa)	min	<b>1.4</b> (4.1)	<b>0.6</b> (1.9)	<b>2.2</b> (6.5)	

(\*) Declared values are relative to standard settings at 1500, 900 and 600 RPM. Customized air flow rates are achieved by changing dip switch settings on the PCB.

(\*) Les valeurs déclarées sont relatives aux réglages standard à 1500, 900 et 600 RPM. Des débits d'air personnalisés sont obtenus en modifiant les réglages des commutateurs DIP sur le PCB.

(\*) Los valores declarados son relativos a la configuración estándar a 1500, 900 y 600 RPM. Los caudales de aire personalizados se logran cambiando la configuración del interruptor DIP en la PCB.



<b>2 pipe system - Installation 2 tubes – Instalación 2 tubos</b>						
<b>HEATING MODE</b>		<b>CHAUFFAGE</b>		<b>CALEFACCIÓN</b>		
Room:68F (20° C.) Water temp. in:122F (50° C.) same water flow conditioning		Temp. ambiante : 68F (20° C.) Temp.de l'eau (entrée):122F (50° C.) même débit d'eau conditionné		Temp. ambiente: 68F (20° C.) T. agua (in):122F (50° C.) misma acondicionado flujo de agua		
			<b>Unit Size</b>			
			<b>Speed</b>	<b>400</b>	<b>600</b>	<b>800</b>
Air flow rate Débit d'air Capacidad de aire	<b>CFM</b> (m <sup>3</sup> /h)		Supermax	<b>218 (370)</b>	<b>290 (492)</b>	<b>348 (592)</b>
			Max (*)	<b>185 (315)</b>	<b>265 (450)</b>	<b>318 (540)</b>
			Med (*)	<b>135 (230)</b>	<b>206 (350)</b>	<b>265 (450)</b>
			Min (*)	<b>91 (155)</b>	<b>141 (240)</b>	<b>182 (310)</b>
Main exchanger thermal capacity - Puissance thermique échang. princip. Potencia térmica intercambiador principal	<b>BTU/h</b> (kW)		Supermax	<b>6244</b> (1.83)	<b>9213</b> (2.7)	<b>12898</b> (3.78)
Main exchanger water flow rate – Débit d'eau échang. Principal - Flujo de agua	<b>GPM</b> (l/h)		Supermax	<b>1.079</b> (245)	<b>1.453</b> (330)	<b>2.069</b> (470)
Main exchanger pressure drop - Perte de charge échang. principal - Pérdida de presión	<b>Ft Hd</b> (kPa)		Supermax	<b>2.4</b> (7.2)	<b>0.9</b> (2.8)	<b>3.4</b> (10.3)
Main exchanger thermal capacity - Puissance thermique échang. princip. - Potencia térmica intercambiador principal	<b>BTU/h</b> (kW)		max	<b>5732</b> (1.68)	<b>8360</b> (2.45)	<b>11260</b> (3.30)
Main exchanger water flow rate – Débit d'eau échang. Principal - Flujo de agua	<b>GPM</b> (l/h)		max	<b>0.907</b> (206)	<b>1.286</b> (292)	<b>1.849</b> (420)
Main exchanger pressure drop - Perte de charge échang. principal - Pérdida de presión	<b>Ft Hd</b> (kPa)		max	<b>2.0</b> (6.1)	<b>0.7</b> (2.1)	<b>3.0</b> (9.1)
Main exchanger thermal capacity - Puissance thermique échang. princip. - Potencia térmica intercambiador principal	<b>BTU/h</b> (kW)		med	<b>3890</b> (1.14)	<b>6483</b> (1.90)	<b>7507</b> (2.20)
Main exchanger water flow rate – Débit d'eau échang. Principal - Flujo de agua	<b>GPM</b> (l/h)		med	<b>0.612</b> (139)	<b>0.907</b> (206)	<b>1.211</b> (275)
Main exchanger pressure drop - Perte de charge échang. principal - Pérdida de presión	<b>Ft Hd</b> (kPa)		med	<b>1.8</b> (5.5)	<b>0.6</b> (1.9)	<b>2.5</b> (7.4)
Main exchanger thermal capacity - Puissance thermique échang. princip. - Potencia térmica intercambiador principal	<b>BTU/h</b> (kW)		min	<b>3276</b> (0.96)	<b>5221</b> (1.53)	<b>5801</b> (1.70)
Main exchanger water flow rate – Débit d'eau échang. Principal - Flujo de agua	<b>GPM</b> (l/h)		min	<b>0.528</b> (120)	<b>0.678</b> (154)	<b>0.889</b> (202)
Main exchanger pressure drop - Perte de charge échang. principal - Pérdida de presión	<b>Ft Hd</b> (kPa)		min	<b>1.3</b> (3.9)	<b>0.6</b> (1.7)	<b>1.7</b> (5.1)

(\*) Declared values are relative to standard settings at 1500, 900 and 600 RPM. Customized air flow rates are achieved by changing dip switch settings on the PCB.

(\*) Les valeurs déclarées sont relatives aux réglages standard à 1500, 900 et 600 RPM. Des débits d'air personnalisés sont obtenus en modifiant les réglages des commutateurs DIP sur le PCB. (\*) Los valores declarados son relativos a la configuración estándar a 1500, 900 y 600 RPM. Los caudales de aire personalizados se logran cambiando la configuración del interruptor DIP en la PCB.

	400	600	800		
Number of rows of main exchanger Nombre de rangées de la batterie principale Número rangos batería principal	2	2	2		
Coil connection - Connexions de la batterie - Conexiones de la batería	1/2" NPT Threaded	1/2" NPT Threaded	1/2" NPT Threaded		
Contenuto d'acqua / Water content / Wassergehalt / Teneur en eau / Contenido de agua.	0,30 L	0,43 L	0,56 L		
Motor input Absorption du moteur Absorción del motor	Supermax	<b>W</b>	20	24	27
	MAX (*)	<b>W</b>	11	14	17
	MED (*)	<b>W</b>	6	7	10
	MIN (*)	<b>W</b>	4	5	8
Power	<b>V/H/Ph</b>	115 V – 60 Hz - 1Ph			

(\* ) Declared values are relative to standard settings at 1500, 900 and 600 RPM. Customized air flow rates are achieved by changing dip switch settings on the PCB.

(\* ) Les valeurs déclarées sont relatives aux réglages standard à 1500, 900 et 600 RPM. Des débits d'air personnalisés sont obtenus en modifiant les réglages des

(\* ) Los valores declarados son relativos a la configuración estándar a 1500, 900 y 600 RPM. Los caudales de aire personalizados se logran cambiando la configuración del interruptor DIP en la PCB.

## NOISE LEVEL DATA - DONNEES BRUIT – NIVEL DE RUIDO

### Sound power - Puissance acoustique - Potencia sonora

DC SERIES	TOT [dB(A)]	
400	Supermax	57.0
	MAX (*)	54.1
	MED (*)	45.0
	MIN (*)	40.0
600	Supermax	57.5
	MAX (*)	55.3
	MED (*)	46.8
	MIN (*)	40.4
800	Supermax	59.1
	MAX (*)	56.1
	MED (*)	49.2
	MIN (*)	42.0

### Sound pressure - Pression acoustique - Presión sonora (1)

DC SERIES	TOT [dB(A)]	
400	Supermax	40.0
	MAX (*)	37.1
	MED (*)	28.0
	MIN (*)	23.0
600	Supermax	40.5
	MAX (*)	38.3
	MED (*)	29.8
	MIN (*)	23.4
800	Supermax	42.1
	MAX (*)	39.1
	MED (*)	32.2
	MIN (*)	25.0

(1) Sound pressure at 6.56 Feet (2m away from unit).

(1) Pression sonore à 6,56 pieds (2m de l'unité).

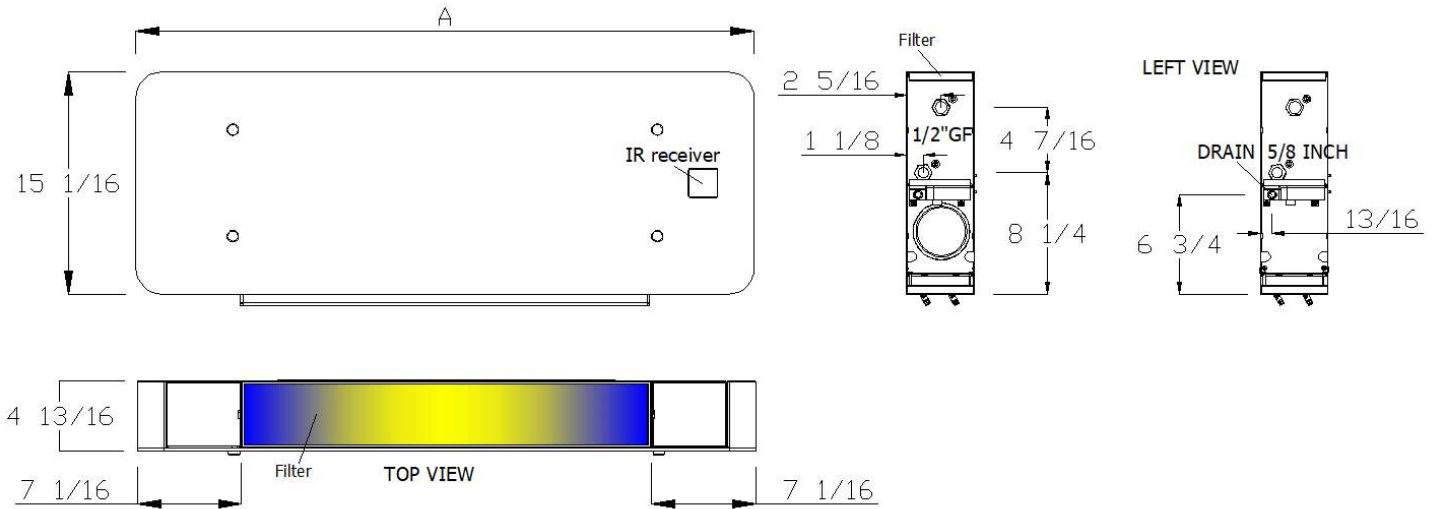
(1) Presión sonora a 6,56 pies (2m de distancia de la unidad).

(\* ) Declared values are relative to standard settings at 1500, 900 and 600 RPM. Customized air flow rates are achieved by changing dip switch settings on the PCB.

(\* ) Les valeurs déclarées sont relatives aux réglages standard à 1500, 900 et 600 RPM. La vitesse de flowFan peut être personnalisée en modifiant les paramètres des commutateurs DIP sur le PCB. (\* ) Los valores declarados son relativos a la configuración estándar a 1500, 900 y 600 RPM. La velocidad del ventilador de flujo se puede personalizar cambiando la configuración del interruptor DIP en la PCB.

**DIMENSIONS AND WEIGHTS – DIMENSIONS ET POIDS - DIMENSIONES Y PESOS**  
**(All dimensions in inches)**

Front Elevation



*Standard configuration is to provide right hand hydronic connections from the factory.*  
*Instructions for reversing the unit from right to left connections are provided in the following section.*  
*Electric box and build-in thermostat are always on the side opposite hydronic connections.*  
 La configuration standard consiste à fournir des connexions hydrauliques à droite de l'usine.  
 Les instructions pour inverser l'unité des connexions de droite à gauche sont fournies dans la section suivante.  
 Le coffret électrique et le thermostat intégré sont toujours du côté opposé aux connexions hydrauliques. La configuración estándar es para proporcionar conexiones hidrónicas a la derecha de fábrica.  
 Las instrucciones para invertir la unidad de las conexiones de derecha a izquierda se proporcionan en la siguiente sección.  
 La caja eléctrica y el termostato integrado están siempre en el lado opuesto a las conexiones hidrónicas.

	<b>400</b>	<b>600</b>	<b>800</b>
<b>A (INCH)</b>	34 3/8	41 15/16	49 1/2
<b>lbs</b>	35.27	37.48	44.1

*DX indicates water connections are on the right side.. SX indicates water connections on the left side of the unit*  
 DX indique que les connexions d'eau sont sur le côté droit .. SX indique les connexions d'eau sur le côté gauche de l'unité  
 DX indica que las conexiones de agua están en el lado derecho. SX indica que las conexiones de agua están en el lado izquierdo de la unidad

All dimensions in inches

### 3. INSTALLATION INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION - INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN



#### WARNINGS – AVERTISSEMENTS - ADVERTENCIAS

##### **Internal installation unit (not outdoor).**

**The manufacturer declines all liability in the event of failure to observe the safety and precautionary prescriptions set down in this manual, and all liability for damage caused by improper use and/or authorised modifications.**

The fan coil unit must be installed by factory approved installer.

Installation must comply with local, state, and other applicable codes and regulations.

After installation, confirm water connections are sealed, unit is securely mounted, electrical connections are appropriate, and unit functions in accordance with sequences of operation.

**Do not proceed with maintenance or cleaning until electrical power supply has been disconnected.**

##### **Unité d'installation interne (pas en plein air).**

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des prescriptions de sécurité et de précaution énoncées dans ce manuel, et toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation et / ou des modifications autorisées.**

Le ventilo-convecteur doit être installé par un installateur agréé par l'usine.

L'installation doit être conforme aux codes et réglementations locaux, provinciaux et autres.

Après l'installation, vérifiez que les connexions d'eau sont scellées, que l'unité est solidement montée, que les connexions électriques sont appropriées et que l'unité fonctionne conformément aux séquences de fonctionnement.

**Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage tant que l'alimentation électrique n'a pas été déconnectée.**

##### **Unidad de instalación interna (no al aire libre).**

**El fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de las prescripciones de seguridad y precaución establecidas en este manual, y toda responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado y / o modificaciones autorizadas.**

La unidad fan coil debe ser instalada por un instalador aprobado por la fábrica.

La instalación debe cumplir con los códigos y regulaciones locales, estatales y otros aplicables.

Después de la instalación, confirme que las conexiones de agua estén selladas, que la unidad esté bien montada, que las conexiones eléctricas sean adecuadas y que la unidad funcione de acuerdo con las secuencias de operación.

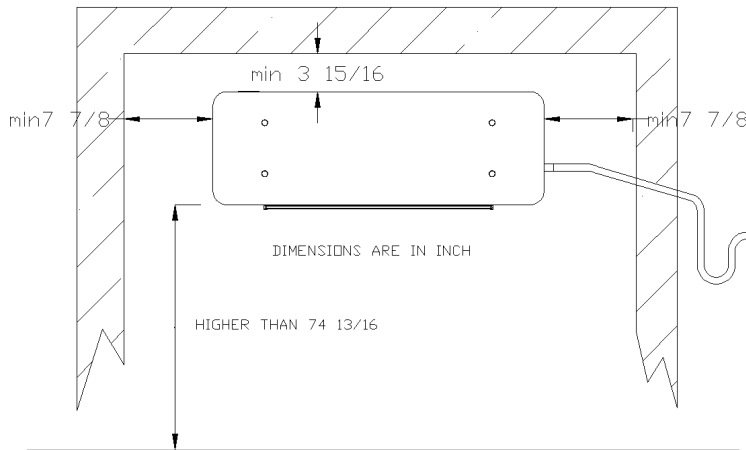
**No continúe con el mantenimiento o la limpieza hasta que se haya desconectado el suministro eléctrico.**

**Notes:** High relative humidity and low chilled water temperatures may allow condensate to form on metal components unless a motorized control valve is used. Please confirm operating conditions will not result in condensation occurring prior to installation. Manufacturer cannot be held accountable for damage resulting from condensation accumulation.

**Remarques:** Une humidité relative élevée et de basses températures de l'eau glacée peuvent permettre la formation de condensat sur les composants métalliques à moins qu'une vanne de régulation motorisée ne soit utilisée. Veuillez confirmer que les conditions de fonctionnement n'entraîneront pas de condensation avant l'installation. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant de l'accumulation de condensation.

**Notas:** La alta humedad relativa y las bajas temperaturas del agua fría pueden permitir que se forme condensado en los componentes metálicos a menos que se utilice una válvula de control motorizada. Confirme que las condiciones de funcionamiento no provocarán condensación antes de la instalación. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de la acumulación de condensación.

## POSITIONING OF THE UNIT - EMBLACEMENT DE L'UNITE - POSICIONAMIENTO DE LA UNIDAD



Position the unit on a structure able to support its weight. We recommend the use of antivibration systems to prevent the transmission of vibration to the supporting structure.

Observe the minimum clearances shown in the figure to facilitate routine and supplementary maintenance procedures. Choose a position that facilitates the drainage of condensate.

Positionner l'unité sur une structure apte à supporter le poids de l'appareil. Il est conseillé d'utiliser des systèmes antivibratiles pour éviter la transmission des vibrations à la structure elle-même.

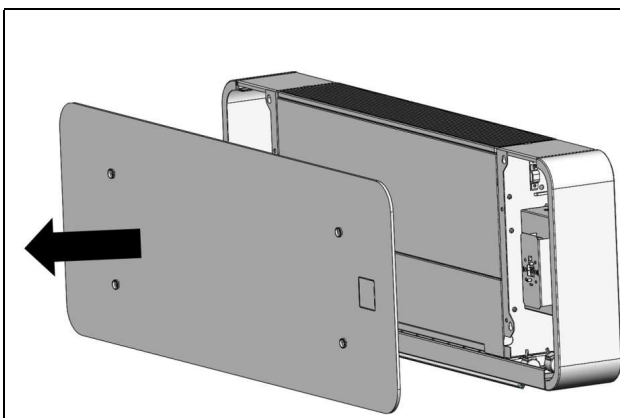
Respecter les espaces minimums indiqués en figure pour faciliter les opérations d'entretien courant et extraordinaire.

Choisir un emplacement qui ne pénalise pas l'évacuation des condensats.

La unidad se debe emplazar sobre una estructura apropiada para soportar el peso de la maquina. Es aconsejable usar sistemas antivibracion de manera que se impida la trasmision de las vibraciones.

Es necesario seguir al pie de la letra los espacios minimos mostrados en la figura con el fin de facilitar la manutencion ordinaria y extraordinaria. Tambien se debe elegir una posicion que permita el drenaje de la condensacion.

### REMOVAL OF THE FRONTAL PANEL RETRAIT DE LA FACE AVANT DESMONTAJE DEL PANEL FRONTAL

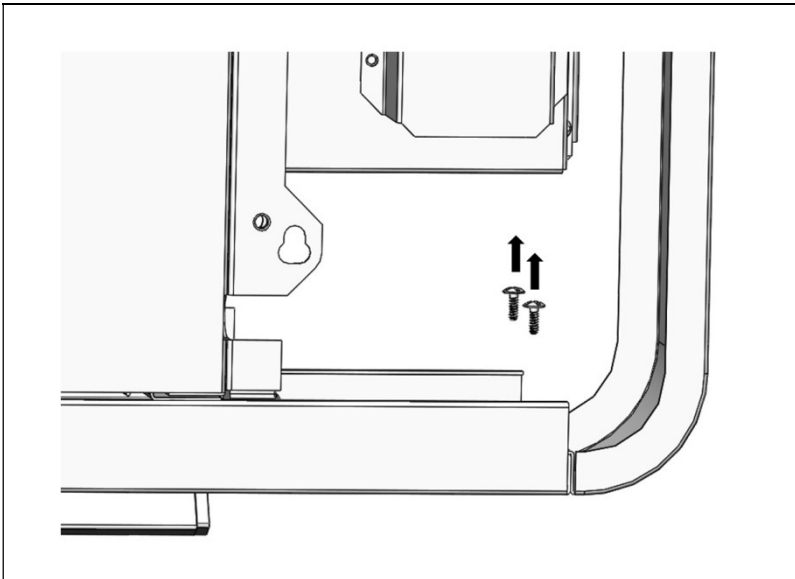


*Remove the front panel, taking care not to damage it. Make sure it is stored in a safe and secure place.*

*Retirez le panneau avant en prenant soin de ne pas l'endommager. Assurez-vous qu'il est stocké dans un endroit sûr et sécurisé.*

Retire el panel frontal, teniendo cuidado de no dañarlo. Asegúrese de que esté almacenado en un lugar seguro.

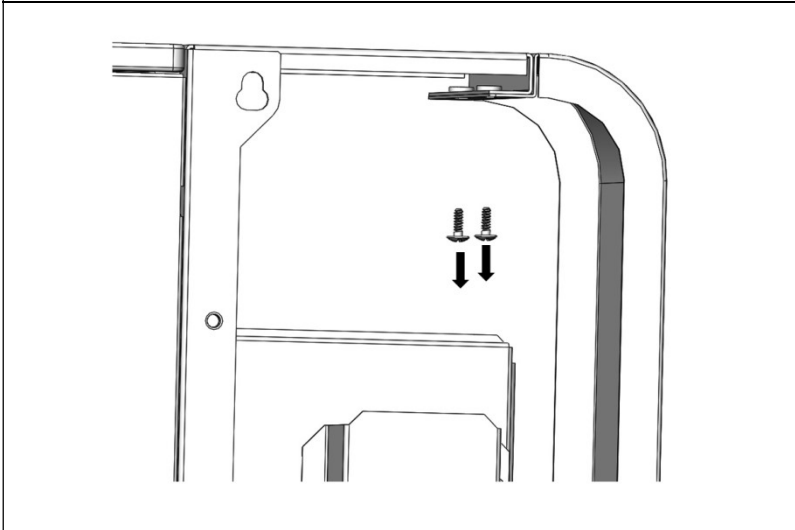
**REMOVAL OF THE METAL FLANKS**  
**ENLÈVEMENT DES CÔTÉS MÉTALLIQUES**  
**ELIMINACION DE LADOS METÁLICOS**



Remove the two screws relative to right bracket.  
 The same operation will make for the left flank.

*Retirez les deux vis par rapport au support droit.  
 La même opération conduira au flanc gauche.*

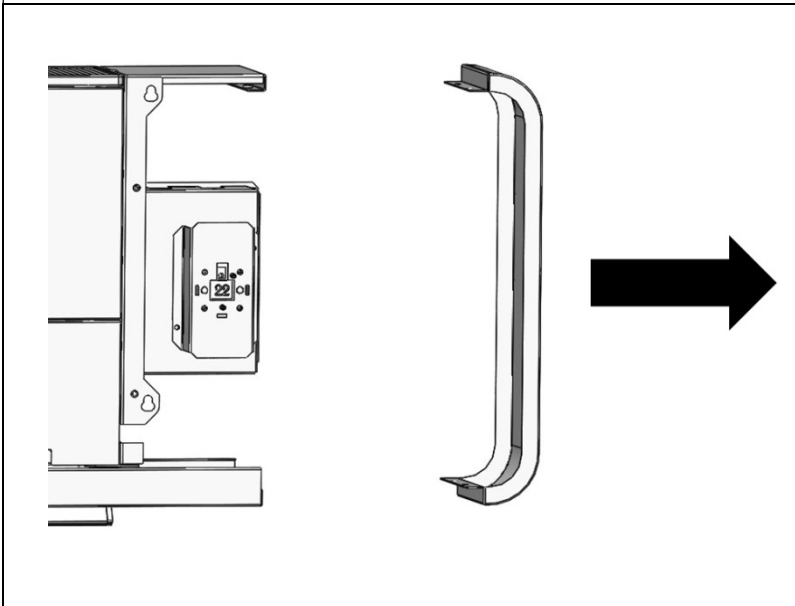
Retire los dos tornillos en relación con el soporte  
 derecho. La misma operación hará para el flanco  
 izquierdo.



Remove the two screws relative to right bracket.  
 The same operation will make for the left flank.

*Retirez les deux vis par rapport au support droit.  
 La même opération conduira au flanc gauche.*

Retire los dos tornillos en relación con el soporte  
 derecho. La misma operación hará para el flanco  
 izquierdo.

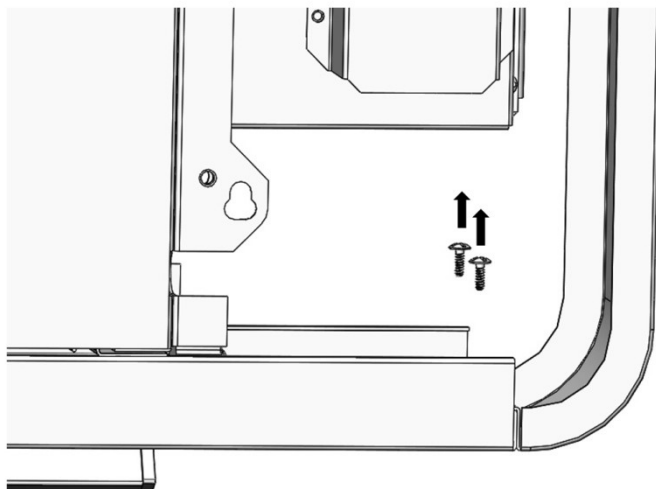


Remove the right and left metal flanks as  
 indicated in the image on the left.

*Retirez les flancs métalliques droit et gauche  
 comme indiqué sur l'image à gauche.*

Retire los flancos metálicos derecho e izquierdo  
 como se indica en la imagen de la izquierda.

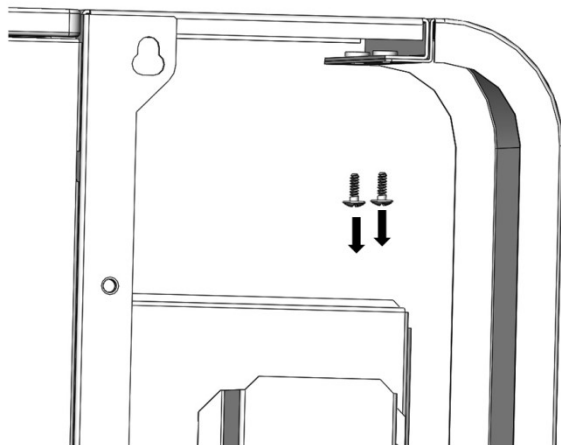
**REMOVAL OF THE METAL SIDE PANELS**  
**ENLÈVEMENT DES CÔTÉS MÉTALLIQUES**  
**ELIMINACION DE LADOS METÁLICOS**



Remove the two bottom screws on the right side panel.. The left side panel will have two bottom screws as well.

Retirez les deux vis inférieures sur le panneau latéral droit. Le panneau latéral gauche aura également deux vis inférieures.

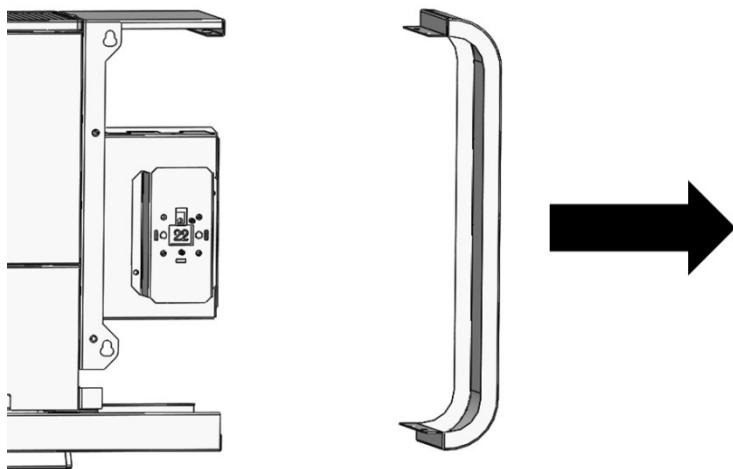
Quite los dos tornillos inferiores del panel lateral derecho. El panel lateral izquierdo también tendrá dos tornillos inferiores.



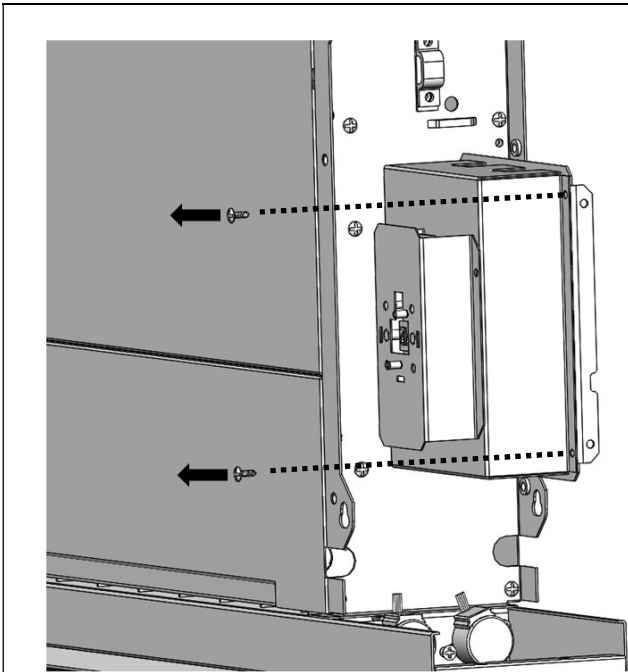
Remove the two top screws and remove the right side panel. Remove the two top screws at the top of the left panel and remove the panel.

Retirez les deux vis supérieures et retirez le panneau latéral droit. Retirez les deux vis supérieures en haut du panneau gauche et retirez le panneau.

Retire los dos tornillos superiores y retire el panel lateral derecho. Quite los dos tornillos superiores en la parte superior del panel izquierdo y retire el panel.



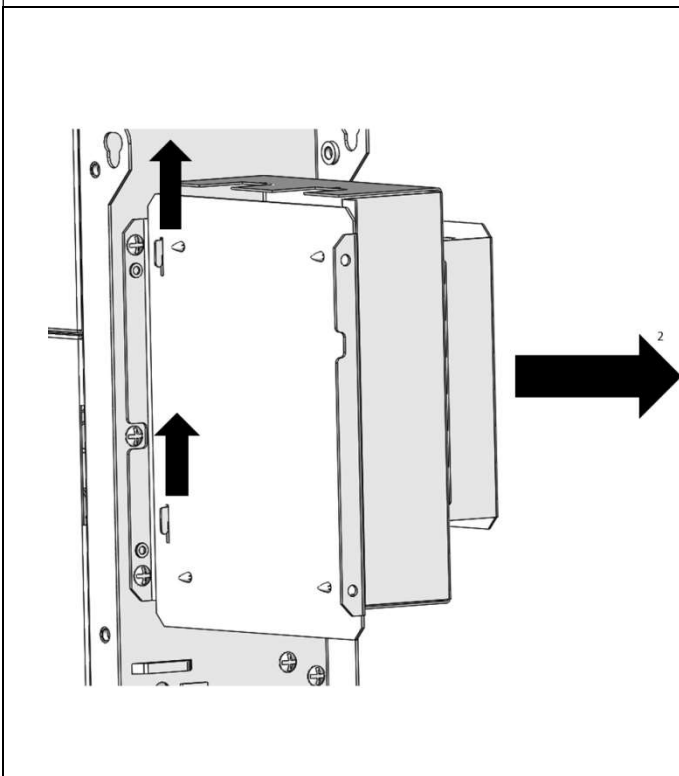
**ACCESS TO MAIN ELECTRONIC BOARD.  
ACCÈS AU PANNEAU ÉLECTRONIQUE PRINCIPAL  
ACCESO A LA JUNTA ELECTRONICA PRINCIPAL.**



To access to main PCB, remove the two screws shown in the picture on the left

Pour accéder à la carte électronique principale, retirez les deux vis indiquées dans l'image à gauche.

Para acceder a la placa electrónica principal, retire los dos tornillos que se muestran en la imagen de la izquierda



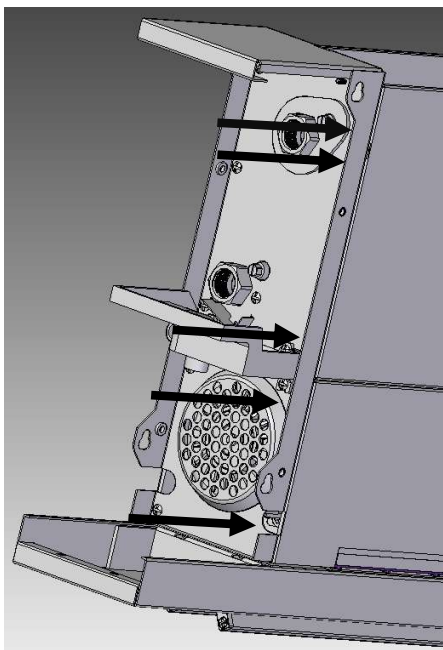
To remove the cover and access to main PCB, slide the assembly up to release from its bracket.

*Pour retirer le couvercle et accéder au PCB principal, faites glisser l'assemblage vers le haut pour le dégager de son support.*

Para quitar la cubierta y acceder a la PCB principal, deslice el conjunto hacia arriba para liberarlo de su soporte.



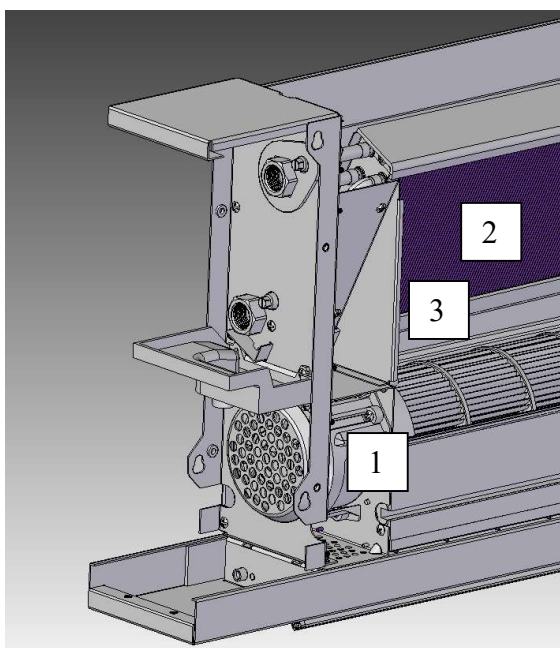
**ACCESS TO INTERNAL COMPONENTS (FAN BLOWER, COIL AND MAIN DRAIN PAN).**  
**ACCÈS AUX PARTIES INTERNES (VENTILATEUR, ÉCHANGEUR ET PANNEAU DE DRAIN PRINCIPAL).**  
**ACCESO A PIEZAS INTERNAS (SOPORTE DE VENTILADOR, INTERCAMBIADOR Y BANDEJA DE DESAGÜE PRINCIPAL).**



To access internal components, remove screws on both the sides of the two front panels, as indicated in the picture on the left.

*Pour accéder aux composants internes, retirez les vis des deux côtés des deux panneaux avant, comme indiqué sur l'image de gauche.*

Para acceder a los componentes internos, quite los tornillos a ambos lados de los dos paneles frontales, como se indica en la imagen de la izquierda.



Remove the two front panels. See page 7 for exploded view. Retirez les deux panneaux avant. Voir page 7 pour une vue éclatée.

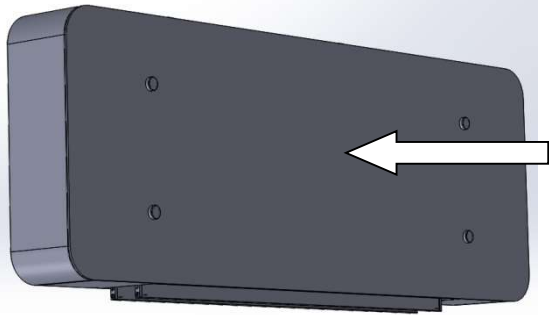


Retire los dos paneles frontales. Consulte la página 7 para ver una vista ampliada.

(1) Fan motor– Ventilateur – Ventilador.

(2) Coil – échangeur – intercambiador.

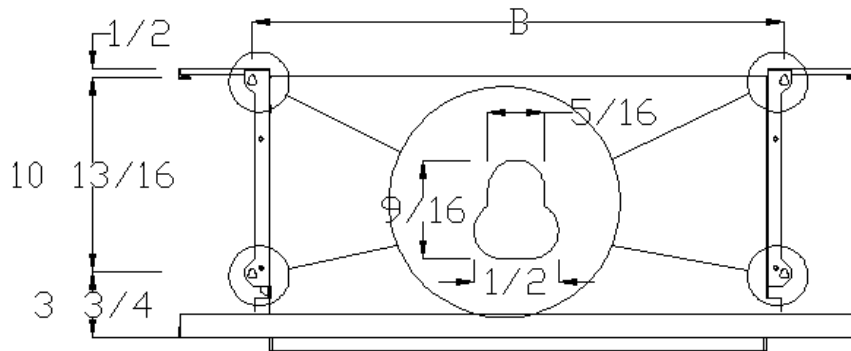
(3) Main condensate drain pan – Bac de récupération des condensats principal - Bandeja principal de drenaje de condensado.

**REPOSITIONING OF THE FRONTAL GLASS PANEL**  
**REPOSITIONNEMENT DU PANNEAU DE VERRE AVANT**  
**REPOSICIONAMIENTO DEL PANEL FRONTAL DE VIDRIO**

	<p>Reposition the panel on the unit.  <i>Repositionner le panneau sur l'unité.</i>  Vuelva a colocar el panel en la unidad.</p>
	<p>Reposition the screws as in the image on the side. Replace the plastic screw in correspondence with the condensate drain.  <i>Repositionnez les vis comme sur l'image sur le côté. Remplacez la vis en plastique en correspondance avec l'évacuation des condensats.</i></p> <p>Vuelva a colocar los tornillos como se muestra en la imagen del lateral. Reemplace el tornillo de plástico en correspondencia con el drenaje de condensado.</p>
	<p><u>Be very careful not to damage the glass panel and be careful not to over tighten the screws when repositioning the same panel. Use a screwdriver and not the screwdriver.</u></p> <p><i>Faites très attention à ne pas endommager le panneau de verre et veillez à ne pas trop serrer les vis lors du repositionnement du même panneau. Utilisez un tournevis et non le tournevis.</i></p> <p><u>Tenga mucho cuidado de no dañar el panel de vidrio y tenga cuidado de no apretar demasiado los tornillos cuando vuelva a colocar el mismo panel. Utilice un destornillador y no el destornillador.</u></p>



## INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN



	<b>400</b>	<b>600</b>	<b>800</b>
B (inch)	22 3/16	29 3/4	37 5/16

Drill mounting holes in accordance with dimensions shown in the above figure. Determine appropriate anchors to use and attach mounting bracket to the wall. Attach fan coil unit to bracket.

Secure the four threaded M6 tie rods.

**Note: a template is provided with the unit. Use the template to determine anchor locations.**

Percez les trous de montage conformément aux dimensions indiquées dans la figure ci-dessus. Déterminez les ancrages appropriés à utiliser et fixez le support de montage au mur. Fixez le ventilateur-convecteur au support.

Fixez les quatre tirants filetés M6.

**Remarque: un modèle est fourni avec l'unité. Utilisez le modèle pour déterminer les emplacements d'ancrage.**

Taladre los orificios de montaje de acuerdo con las dimensiones que se muestran en la figura anterior. Determine los anclajes adecuados para usar y fije el soporte de montaje a la pared. Fije la unidad fan coil al soporte.

Asegure los cuatro tirantes roscados M6.

**Nota: se proporciona una plantilla con la unidad. Utilice la plantilla para determinar las ubicaciones de los anclajes.**



To facilitate the drainage of condensate, ensure the appliance is fixed so that it has a 3/16 inch inclination towards the condensate outlet side.

Pour favoriser l'écoulement régulier de l'eau de condensation, monter l'appareil en l'inclinant de 3/16 inch du côté de l'écoulement.

A fin de facilitar la salida del agua condensada, se debe montar la máquina con una inclinación de 3/16 inch hacia la parte de la descarga

## HYDRONIC CONNECTIONS – CONNEXIONS HYDRONIQUES - CONEXIONES HIDRÓNICAS

The coil is provided with 1/2" NPT threaded fittings. Maximum operating pressure is 87 psi (6 bar).

When connecting units without valves tight the pipes carefully to avoid damage.

When the above operations have been completed carefully check all the junctions and sealing gaskets. The unit should be pressure tested with air or water.

Install shut-off valves to isolate the coil from the circuit for supplementary maintenance requirements.

**Before start-up the system check the correct drainage of the condensate from the drain pan. If needed give a slight inclination towards the discharge**

*La bobine est fournie avec des raccords filetés 1/2 "NPT. La pression de service maximale est de 87 psi (6 bar).*

*Lorsque vous connectez des unités sans vannes, serrez soigneusement les tuyaux pour éviter tout dommage.*

*Une fois les opérations ci-dessus terminées, vérifiez soigneusement toutes les jonctions et les joints d'étanchéité. L'unité doit être testée sous pression avec de l'air ou de l'eau.*

*Installez des vannes d'arrêt pour isoler la bobine du circuit pour les besoins d'entretien supplémentaire.*

**Avant de commencer l'installation, vérifiez le reflux régulier de condensat collecté dans le bac, le cas échéant donner une légère pente vers le drain pour faciliter la sortie.**

La bobina se proporciona con accesorios roscados NPT de 1/2 ". La presión máxima de funcionamiento es 87 psi (6 bar).

Cuando conecte unidades sin válvulas, apriete las tuberías con cuidado para evitar daños.

Cuando se hayan completado las operaciones anteriores, revise cuidadosamente todas las uniones y juntas de sellado. La unidad debe probarse a presión con aire o agua.

Instale válvulas de cierre para aislar la bobina del circuito para los requisitos de mantenimiento suplementarios.

**Antes de cerrar la maquina chequear que la descarga de la condensación funcione correctamente; si es necesario dar una ligera inclinación hacia el tubo de salida.**

### Hydraulic connections pipe from the plant – Tuyau de raccordement hydraulique de l'usine - Tubería de conexiones hidráulicas de la planta.

HW	Φ Steel (inch) Φ acier (inch) Φ acero (inch)	Φ copper (inch) Φ cuivre (inch) Φ cobre (inch)	Φ multilayer pipe (inch) Φ tuyau multicouche (inch) Φ tubo multicapa (inch)
400	1/2"	5/8	11/16
600	1/2"	11/16	13/16
800	3/4"	11/16	13/16

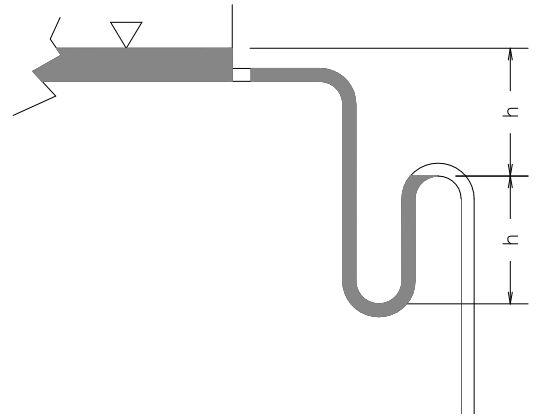
## CONDENSATE DRAINAGE – EVACUATION CONDENSATS - DRENAJE DE LA CONDENSACIÓN

The condensate tray features a 5/8 inch diameter outlet. The drainage line must follow a downward gradient towards the exterior and must be fitted in such a way that its weight is not supported by the unit's drainage connection.

To prevent the penetration of odours from the outside, we recommend forming a siphon in the line as shown in the figure alongside:  $h \geq 1 \frac{3}{16}$  inch;

Le bac à condensats présente un écoulement d'un diamètre 5/8 inch. Le cheminement du tube d'écoulement doit avoir une pente vers l'extérieur et doit être monté de manière à ne pas solliciter le raccordement d'écoulement de l'unité elle-même. Pour éviter l'entrée d'odeurs de l'extérieur, il est conseillé de prévoir un siphon comme représenté sur la figure ci-contre:  $h \geq 1 \frac{3}{16}$  inch;

La bandeja para la condensación tiene una salida de diámetro 5/8 inch. La tubería de descarga debe tener una inclinación hacia afuera y debe ser montada de modo que su peso no sea soportado por la conexión de drenaje de la unidad misma. Con el fin de evitar la entrada de olores del exterior se recomienda realizar un sifon como se indica en la figura :  $h \geq 1 \frac{3}{16}$  inch



## ELECTRICAL CONNECTIONS - RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES - CONEXIONES ELÉCTRICAS



Before starting any work on the appliance make sure the main electrical power supply line has been disconnected.

Avant d'effectuer une opération quelconque, s'assurer que l'appareil est isolé du réseau d'alimentation générale.

Antes de iniciar cualquier operación, asegurarse de que la línea de alimentación general esté desconectada.

Confirm that the power supply corresponds to the specifications (voltage, number of phases, frequency) shown on the unit.

S'assurer que la tension et la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque correspondent à celles des réseaux d'alimentation disponible.

Comprobar que la tensión y la frecuencia de alimentación indicadas en la tarjeta de la unidad correspondan a las de la línea de alimentación disponible.



Provide primary power disconnect switch or a switch with fuse.

For all the electrical connections, follow the wiring diagrams inside this manual or with the unit

Protéger l'unité avec un interrupteur magnétothermique ou un sectionneur avec fusibles.

Pour tous les raccordements électriques suivre les schémas électriques présents dans ce manuel ou ceux fournis avec l'appareil et les accessoires pour le contrôle du fonctionnement de l'unité.

Proteger la unidad con un oportuno interruptor magnetotérmico o con un seccionador con fusibles.

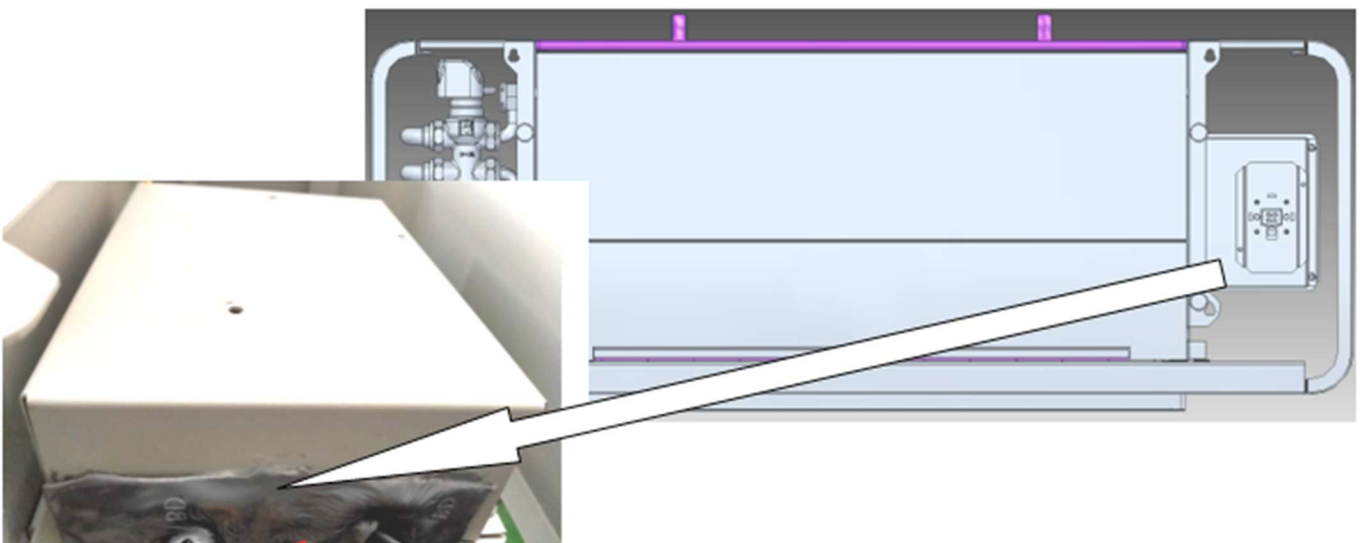
Al proceder con las conexiones eléctricas se deben seguir cuidadosamente los esquemas eléctricos contenidos en este manual o aquellos suministrados conjuntamente con las máquinas y los accesorios para el control del funcionamiento del aparato.



**Important note:** after making all the wiring connections and repositioning the cover, please to seal all the holes using the soft material supplied with the unit as indicated in the next picture.

**Remarque importante:** après avoir effectué toutes les connexions de câblage et repositionné le couvercle, veuillez sceller tous les trous à l'aide du matériau souple fourni avec l'unité, comme indiqué sur l'image suivante.

**Nota importante:** después de realizar todas las conexiones de cableado y reposicionar la cubierta, selle todos los agujeros con el material blando suministrado con la unidad como se indica en la siguiente imagen.



#### 4. WIRING DIAGRAMS - SCHÉMAS ÉLECTRIQUES - DIAGRAMAS ELÉCTRICOS

There are two ways to control the unit:

- Infrared handset remote control.
- Using a remote thermostat to be positioned on the wall, in an opportune place and to about 1.5meter from floor.
- All electric schema indicated in the next section, refer to a 2 pipe system. In case of different configuration, contact the factory.

Il y a deux façons de contrôler l'unité:

- télécommande
- À l'aide d'un thermostat à distance, placez-vous sur le mur, dans un endroit opportun et à environ 1,5 mètre du sol.
- Tous les schémas électriques indiqués dans la section suivante, se référer à un système à 2 tuyaux. En cas de configuration différente, contactez l'usine.

Hay dos formas de controlar la unidad:

- mando a distancia
- Utilice un termostato remoto para colocarlo en la pared, en un lugar oportuno y a aproximadamente 1,5 metros del piso.

Todos los esquemas eléctricos indicados en la siguiente sección, se refieren a un sistema de 2 tuberías. En caso de configuración diferente, contacte con la fábrica.

All the units have a water probe factory positioned in the water coil

The water probe is used as minimum and maximum sensor

In this way, in heating mode, the fan will be turned ON only if the water temperature will be up to 35°C and it will be turned OFF when the same temperature will go below the 30°C. In cooling mode and at the start up, the fan will be always turned ON. It will be turned OFF in case the water temperature will be up to 15°C for more that 30 continuative minutes.

Toute l'unité dispose d'une sonde d'eau positionnée en usine dans la batterie d'eau

La sonde d'eau est utilisée comme capteur minimum et maximum.

De cette façon, en mode chauffage, le ventilateur ne sera activé que si la température de l'eau atteindra 35 ° C et il sera désactivé lorsque la même température descendra en dessous de 30 ° C. En mode refroidissement et au démarrage, le ventilateur sera toujours allumé. Il sera désactivé au cas où la température de l'eau atteindrait 15 ° C pendant plus de 30 minutes consécutives.

Toda la unidad tiene una sonda de agua colocada de fábrica en la batería de agua.

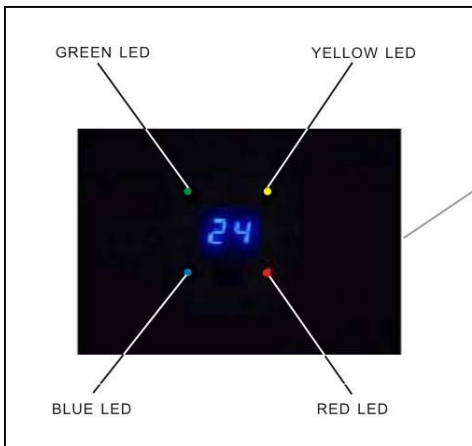
La sonda de agua se utiliza como sensor mínimo y máximo.

De esta manera, en modo calefacción, el ventilador se encenderá solo si la temperatura del agua será de hasta 35 ° C y se apagará cuando la misma temperatura baje a menos de 30 ° C. En el modo de enfriamiento y al inicio, el ventilador siempre estará encendido. Se apagará en caso de que la temperatura del agua sea de hasta 15 ° C durante más de 30 minutos continuos

#### Dip switch setting for RPM - Réglage du commutateur DIP pour RPM - Ajuste del interruptor DIP para RPM

DIP Switch B			Fan Speed (RPM)			
1	2	3	Min/Low	Med	Max/ High	
OFF	OFF	OFF	200	400	650	
ON	OFF	OFF	200	500	850	
ON	ON	OFF	400	800	1300	
ON	ON	ON	600	900	1500	Default SET
OFF	ON	ON	600	900	1600	
OFF	OFF	ON	600	900	1800	
OFF	OFF	ON	600	900	1900	
ON	OFF	ON	600	900	2000	

**Led receiver indications - Led indications du récepteur - Indicaciones del receptor led.**



MODE	RED	GREEN	BLUE	YELLOW
Off	OFF	OFF	OFF	OFF
Cooling	OFF	OFF	ON	OFF
Heating	ON	OFF	OFF	OFF
Fan	OFF	ON	OFF	OFF
Dhumidification	OFF	OFF	Flashing	OFF
Timer ON	OFF	OFF	OFF	ON

HW series flap control.

*Commande de volet série HW.*

Control de aletas serie HW.

For the High Wall series, the flap will be always closed in case the unit is OFF. The flaps only open when the fan is running.

In case of infrared remote handset control, it is possible to use automatic function or to block the flap in a position between 30 and 90°.

In case of remote control, the logic for flap opening will be as below indicated:

Cooling and only fan mode: the flap will be opened/closed

automatically with an angle between 30 and 90° Heating mode: the flap will be completely opened, 90° angle.

*Pour la série High Wall, le volet sera toujours fermé au cas où l'appareil serait éteint. Les volets ne s'ouvrent que lorsque le ventilateur fonctionne. En cas de télécommande infrarouge, il est possible d'utiliser la fonction automatique ou de bloquer le volet dans une position comprise entre 30 et 90 °.*

*En cas de télécommande, la logique d'ouverture des volets sera celle indiquée ci-dessous:*

*Mode refroidissement et seul ventilateur: le volet s'ouvrira / se fermera automatiquement avec un angle compris entre 30 et 90 °*

*Mode chauffage: le volet sera complètement ouvert, angle 90 °.*

Para la serie High Wall, la tapa siempre estará cerrada en caso de que la unidad esté APAGADA. Las trampillas solo se abren cuando el ventilador está funcionando.

En caso de control remoto por infrarrojos, es posible utilizar la función automática o bloquear la tapa en una posición entre 30 y 90 °.

En caso de control remoto, la lógica para la apertura de la aleta será la siguiente:

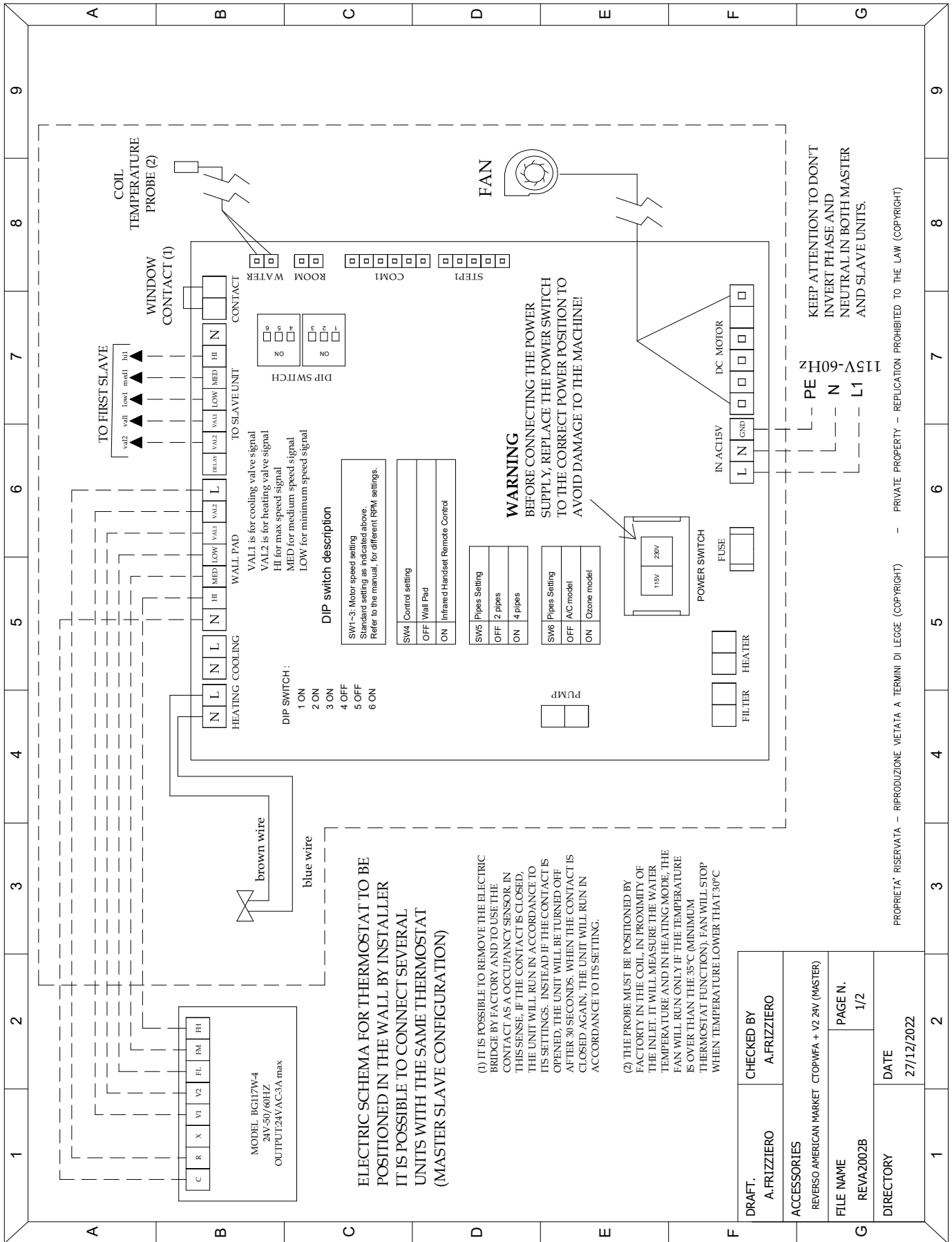
Enfriamiento y solo modo ventilador: la tapa se abrirá / cerrará automáticamente con un ángulo entre 30 y 90 ° Modo de

calentamiento: la tapa se abrirá por completo, ángulo de 90 °.





**Electric schema for wall application and 24VAC ON/OFF valve (2 pipe system)**  
**Schéma électrique pour application murale et vanne ON/OFF 24VAC (système 2 tubes)**  
**Esquema eléctrico para aplicación mural y válvula ON/OFF 24VAC (sistema 2 tubos)**

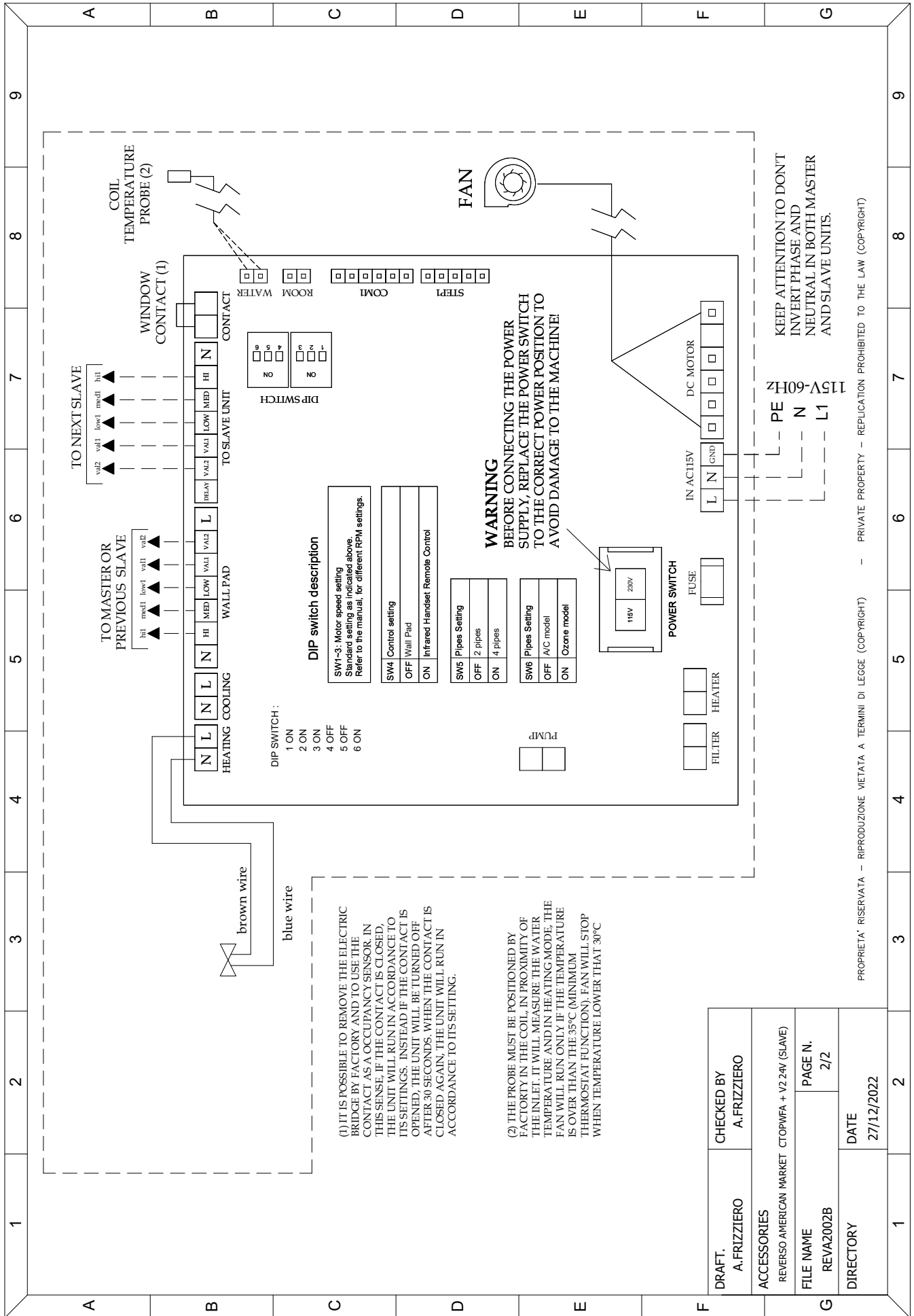


**ELECTRIC SCHEMA FOR THERMOSTAT TO BE POSITIONED IN THE WALL BY INSTALLER IT IS POSSIBLE TO CONNECT SEVERAL UNITS WITH THE SAME THERMOSTAT (MASTER SLAVE CONFIGURATION)**

(1) IT IS POSSIBLE TO REMOVE THE ELECTRIC BRIDGE BY FACTORY AND TO USE THE CONTACT AS A OCCUPANCY SENSOR IN THIS SENSE, IF THE CONTACT IS CLOSED, THE UNIT WILL RUN IN ACCORDANCE TO ITS SETTINGS. INSTEAD IF THE CONTACT IS OPENED, THE UNIT WILL BE TURNED OFF AFTER 30 SECONDS. WHEN THE CONTACT IS CLOSED AGAIN, THE UNIT WILL RUN IN ACCORDANCE TO ITS SETTING.

(2) THE PROBE MUST BE POSITIONED BY FACTORY IN THE COIL. IN PROXIMITY OF THE INLET. IT WILL MEASURE THE WATER TEMPERATURE AND IN HEATING MODE, THE FAN WILL RUN ONLY IF THE TEMPERATURE IS OVER THAN THE 35°C (MINIMUM THERMOSTAT FUNCTION). FAN WILL STOP WHEN TEMPERATURE LOWER THAN 30°C

DRAFT.	CHECKED BY
A. FRIZZIERO	A. FRIZZIERO
ACCESSORIES	
REVERSO AMERICAN MARKET CTOPWFA + V2.24V (MASTER)	
FILE NAME	PAGE N.
REVA2002B	1/2
DIRECTORY	DATE
	27/12/2022
1	2



**DIP SWITCH :**  
 1 ON  
 2 ON  
 3 ON  
 4 OFF  
 5 OFF  
 6 ON

**DIP switch description**  
 SW1-3: Motor speed setting  
 Standard setting as indicated above.  
 Refer to the manual, for different RPM settings.

**SW4 Control setting**  
 OFF Wall Pad  
 ON Infrared Handset Remote Control

**SW5 Pipes Setting**  
 OFF 2 pipes  
 ON 4 pipes

**SW6 Pipes Setting**  
 OFF A/C model  
 ON Ozone model

**WARNING**  
 BEFORE CONNECTING THE POWER SUPPLY, REPLACE THE POWER SWITCH TO THE CORRECT POWER POSITION TO AVOID DAMAGE TO THE MACHINE!

(1) IT IS POSSIBLE TO REMOVE THE ELECTRIC BRIDGE BY FACTORY AND TO USE THE CONTACT AS A OCCUPANCY SENSOR. IN THIS SENSE, IF THE CONTACT IS CLOSED, THE UNIT WILL RUN IN ACCORDANCE TO ITS SETTINGS. INSTEAD IF THE CONTACT IS OPENED, THE UNIT WILL BE TURNED OFF AFTER 30 SECONDS. WHEN THE CONTACT IS CLOSED AGAIN, THE UNIT WILL RUN IN ACCORDANCE TO ITS SETTING.

(2) THE PROBE MUST BE POSITIONED BY FACTORY IN THE COIL, IN PROXIMITY OF THE INLET. IT WILL MEASURE THE WATER TEMPERATURE AND IN HEATING MODE, THE FAN WILL RUN ONLY IF THE TEMPERATURE IS OVER THAN THE 35°C (MINIMUM THERMOSTAT FUNCTION). FAN WILL STOP WHEN TEMPERATURE LOWER THAT 30°C

DRAFT.	CHECKED BY	A. FRIZZIERO
ACCESSORIES	REVERSO AMERICANI MARKET CTOPWFA + V2 24V (SLAVE)	
FILE NAME	PAGE N.	2/2
DIRECTORY	DATE	27/12/2022

PROPRIETA' RISERVATA - RIPRODUZIONE VIETATA A TERMINI DI LEGGE (COPYRIGHT) - PRIVATE PROPERTY - REPLICATION PROHIBITED TO THE LAW (COPYRIGHT)

KEEP ATTENTION TO DON'T INVERT PHASE AND NEUTRAL IN BOTH MASTER AND SLAVE UNITS.

## 5. MAINTENANCE AND CHECKS - ENTRETIEN ET CONTRÔLES – MANUTENCIÓN Y CONTROLES

Periodically check that the exchanger coil is clean.

Check the tightness of screws, nuts, hydraulic and electrical connections that might loosen over time.

If the appliance is to remain idle for prolonged periods, disconnect it from the electrical power supply.

**Clean air filter at least 4 times per year under normal operating conditions or as needed to prevent dust and dirt accumulation.**



Vérifiez périodiquement que la batterie de l'échangeur est propre.

Vérifiez le serrage des vis, écrous, connexions hydrauliques et électriques qui pourraient se desserrer avec le temps.

Si l'appareil doit rester inactif pendant des périodes prolongées, débranchez-le de l'alimentation électrique.

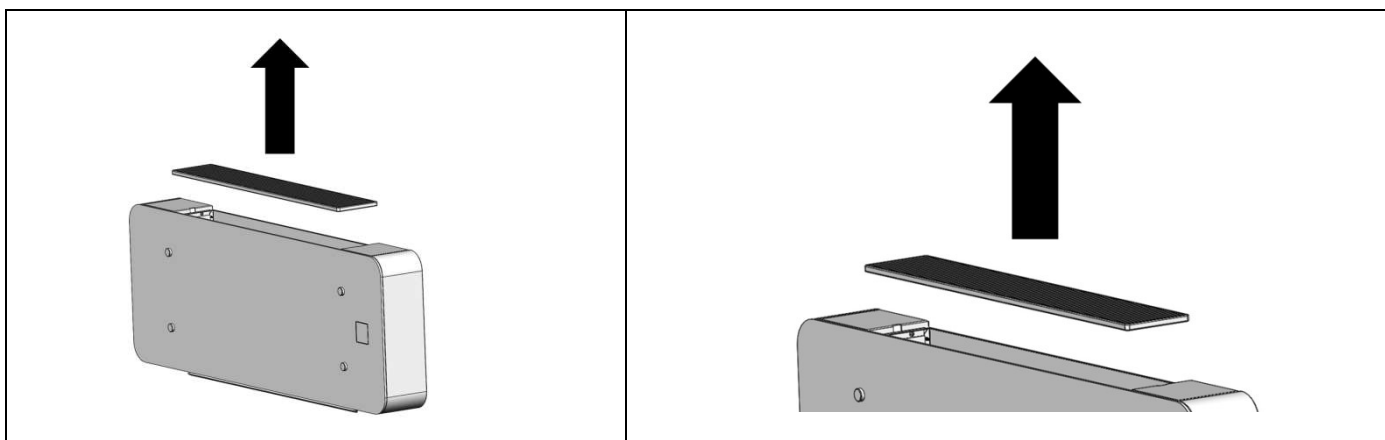
**Nettoyez le filtre à air au moins 4 fois par an dans des conditions de fonctionnement normales ou au besoin pour éviter l'accumulation de poussière et de saleté.**

Compruebe periódicamente que la batería del intercambiador esté limpia.

Verifique el apriete de tornillos, tuercas, conexiones hidráulicas y eléctricas que puedan aflojarse con el tiempo.

Si el aparato va a permanecer inactivo durante períodos prolongados, desconéctelo del suministro eléctrico.

**Limpie el filtro de aire al menos 4 veces al año en condiciones normales de funcionamiento o según sea necesario para evitar la acumulación de polvo y suciedad.**



## 6. TROUBLESHOOTING- DÉPANNAGE – SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



Ensure that the various checks and inspections are performed exclusively by appropriately qualified personnel  
 Toutes ces opérations de contrôle doivent être effectuées uniquement par un professionnel qualifié.  
 Las operaciones de control necesarias deben ser ejecutadas por personal calificado

PROBLEM PROBLÈME PROBLEMA	PROBABLE CAUSE - PROBABLE CAUSE - PROBABLE CAUSA	SOLUTION – SOLUTION - SOLUCIÓN
The fan does not turn. Le moteur ne tourne pas. El motor no funciona	Power supply not switched ON or primary power has been lost La tension d'alimentation n'est pas mise ou l'alimentation principale a été perdue No hay alimentacion electrica o se ha perdido la energía primaria	Check that the switches are set to ON, check breaker Contrôler que les interrupteurs soient réglés sur ON. vérifier le disjoncteur Comprobar que la posición de los interruptores esté en ON, comprobar disyuntor
	Thermostat not providing signal. Secondary power is not available Le thermostat ne fournit pas de signal. L'alimentation secondaire n'est pas disponible El termostato no emite señal. La energía secundaria no está disponible	Check the position of the Summer/Winter button (if present) and the temperature set-point Confirm 24 VAC power at PCB and at thermostat. If no 24 VAC, check transformer and replace if failed. Vérifier la position de la touche Eté/Hiver (s'il y en a une) et la température du point de consigne. Confirmer l'alimentation 24 VCA au PCB et au thermostat. S'il n'y a pas de 24 VCA, vérifiez le transformateur et remplacez-le en cas de panne. Verificar la posición de la tecla Verano/Invierno (si existe) y la temperatura establecida. Confirme la alimentación de 24 VCA en la PCB y en el termostato. Si no hay 24 VCA, revise el transformador y reemplácelo si falla.
	Foreign objects obstructing the fan wheel Présence de corps étrangers qui bloquent la turbine Cuerpor extraños podrian bloquear la turbina	Disconnect the electrical power supply and remove obstructions Couper l'alimentation électrique de l'unité et les déposer Desenchufar la unidad y extraer lo que obstruye
	Electrical connection terminals have worked loose Les connexions électriques sont desserrées Las conexiones eléctricas se han aflojado	Disconnect the electrical supply and tighten the terminals Couper l'alimentation électrique et serrer les bornes Desenchufar el equipo y apretar los terminales
	Fan motor has failed Le moteur du ventilateur est en panne El motor del ventilador ha fallado	Replace fan motor Remplacer le moteur du ventilateur Reemplazar el motor del ventilador
Significant reduction of performance of the installed units Baisse sensible des performances des unités installées Notable disminucion de las prestaciones de las unidades instaladas	Air pockets in hydraulic circuit Présence de poches d'air à l'intérieur de l'installation Presencia de aire al interno de la instalación	Bleed air from the circuit by means of the dedicated valve. This should only be used as a temporary fix. If the system has air in it, check and correct air elimination device as needed. Purger l'installation en utilisant la soupape prévue à cet effet. Cela ne doit être utilisé que comme correctif temporaire. Si le système contient de l'air, vérifiez et corrigez le dispositif d'élimination d'air si nécessaire. Purgar el aire de la unidad con la válvula apropiada. Esto solo debe usarse como una solución temporal. Si el sistema tiene aire, verifique y corrija el dispositivo de eliminación de aire según sea necesario.
	The ducts or room delivery registers are blocked. Le gaines ou les bouches de diffusion de l'air dans les locaux sont obstruées. Los conductos que difunden el aire en los ambientes están obstruidos	Clean the room delivery registers and check the condition of the duct insulating material Nettoyer les bouches de diffusion et contrôler l'état du calorifigeage des canalisations Limpiar los boquetes de difusión y verificar el estado de los conductos
	Water not circulating correctly in the circuit L'eau ne circule pas correctement dans l'installation El agua no circula correctamente en la instalación	Check the circulator pump and the valves. Contrôler la pompe de circulation et les valves. Chequear la bomba de circulación y las válvulas.

## 7. ACCESSORIES INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS ACCESSOIRES / INSTRUCCIONES DE ACCESORIOS

**NOTE FOR ALL THE VALVES INSTALLATION.**

**NOTE POUR TOUTE L'INSTALLATION DES VANNES.**

**NOTA PARA TODAS LAS INSTALACIONES DE VÁLVULAS.**



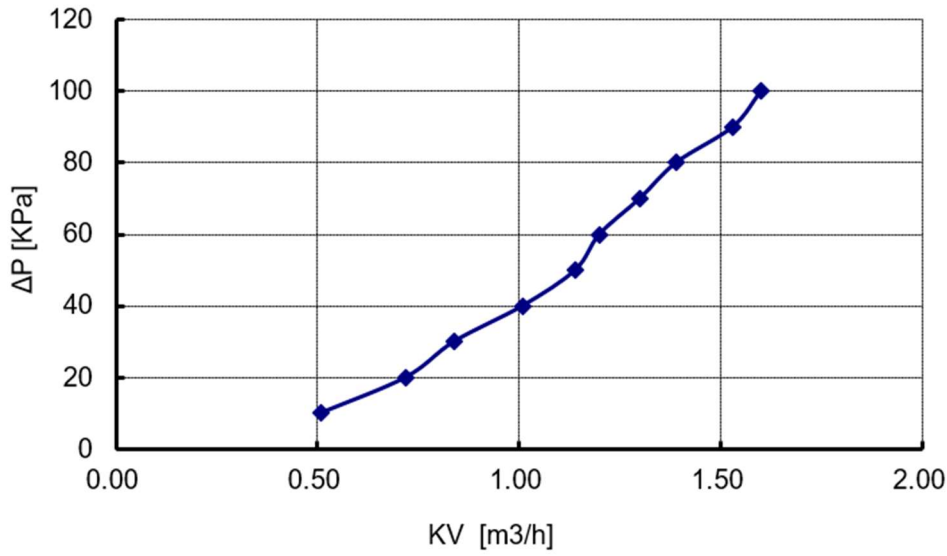
It is recommended to remove the front front panel at the fan and to pass the cables of the actuator / s as in the photo on the left.

*Il est recommandé de retirer le panneau avant avant du ventilateur et de faire passer le (s) câble (s) de l'actionneur comme sur la photo de gauche*

Se recomienda quitar el panel frontal frontal del ventilador y pasar los cables de los actuadores como se muestra en la foto de la izquierda

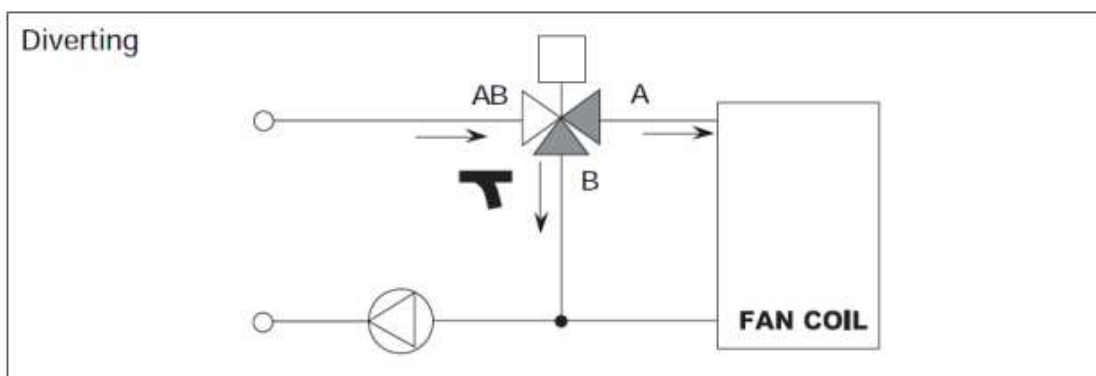
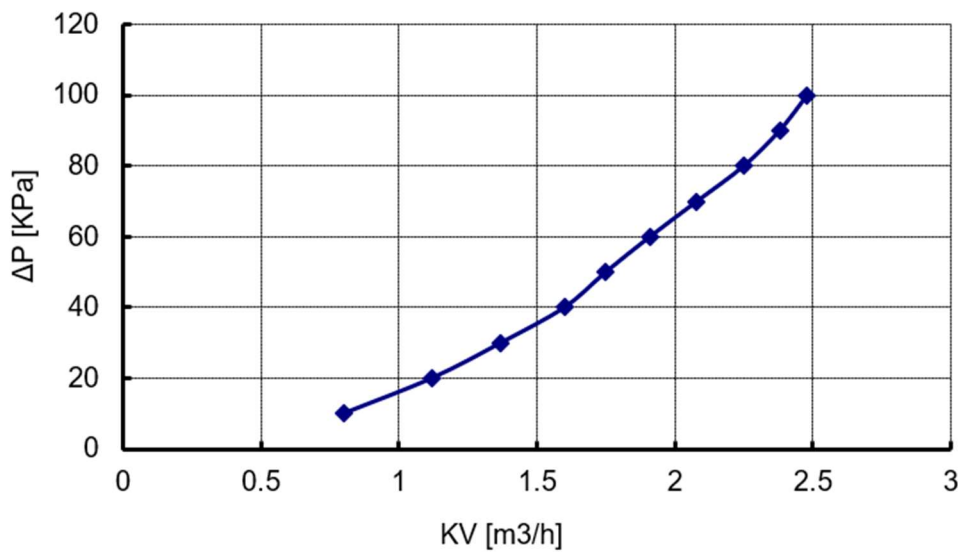
**FLOW RATE - PRESSURE DROP CHARTS. / *DIAGRAMMES DE DÉBIT - PERTE DE CHARGE* / GRÁFICOS DE CAUDAL - CAÍDA DE PRESIÓN.**

**HW 400-600**

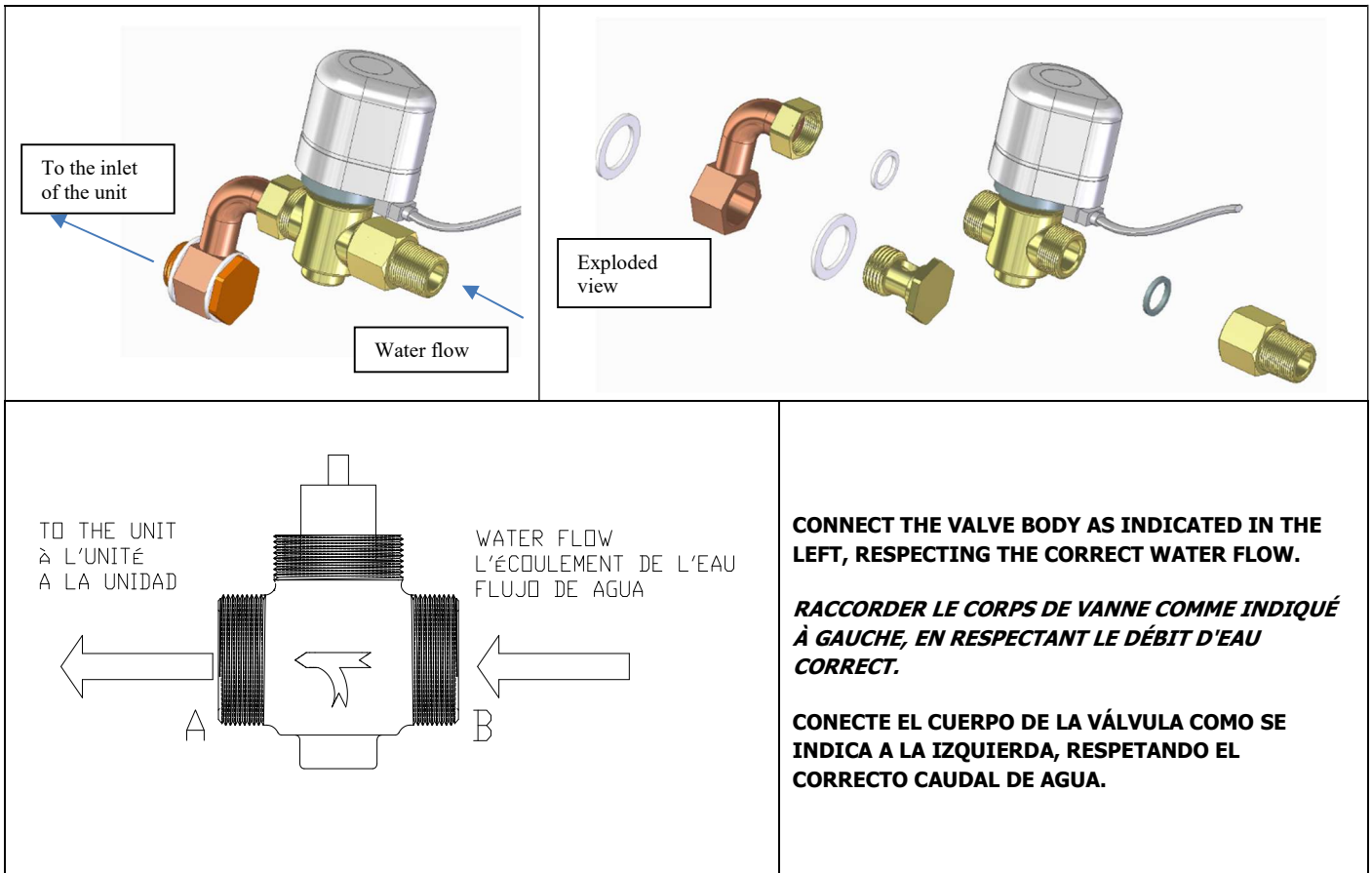


**HW800**

Differential Pressure Chart

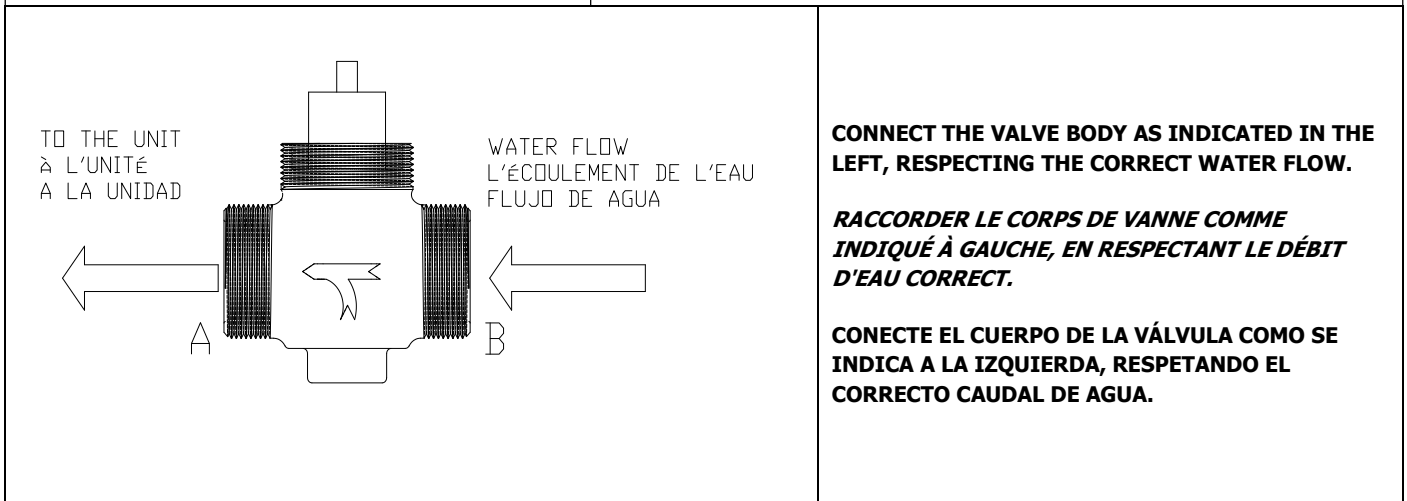
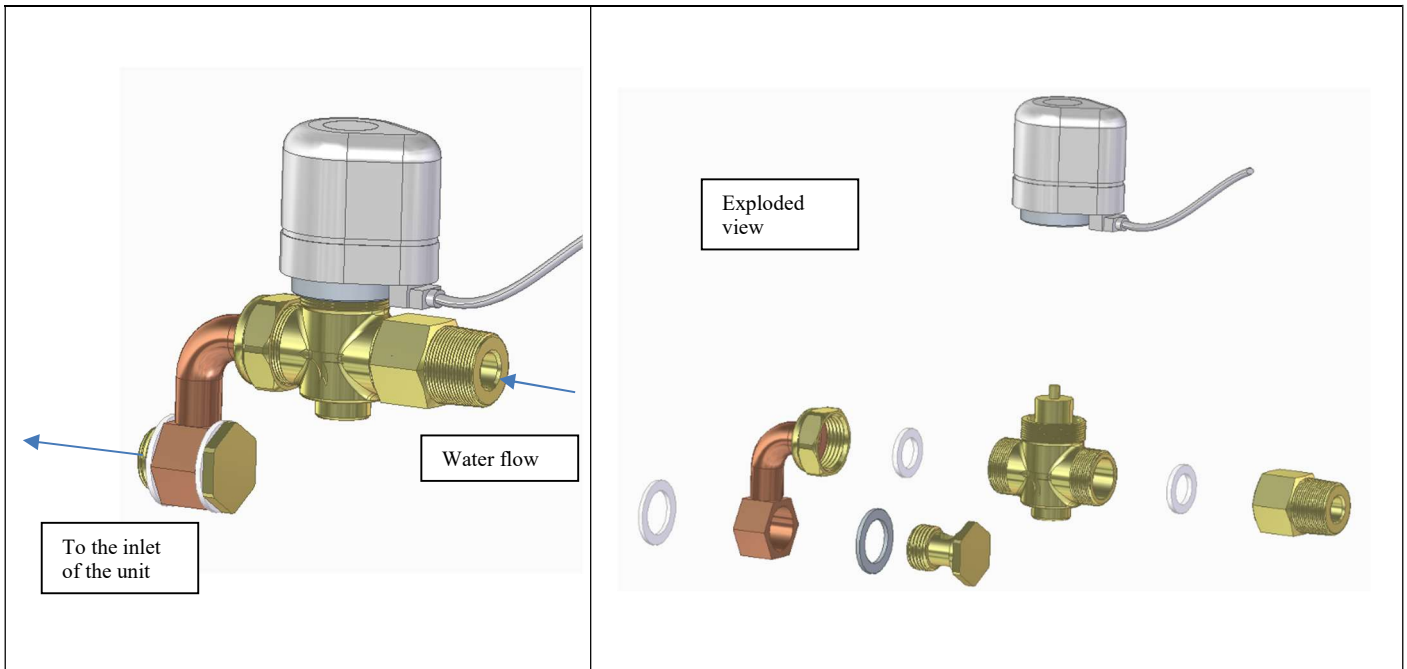


## V22RHW 2/6

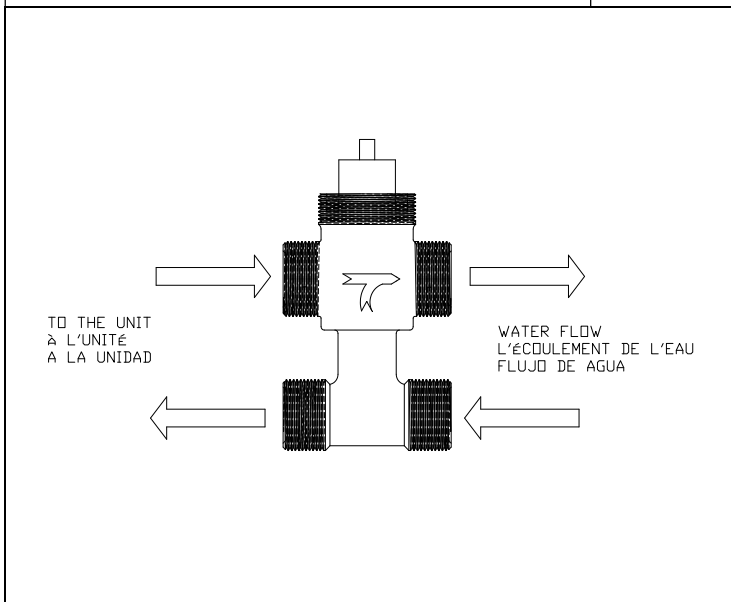
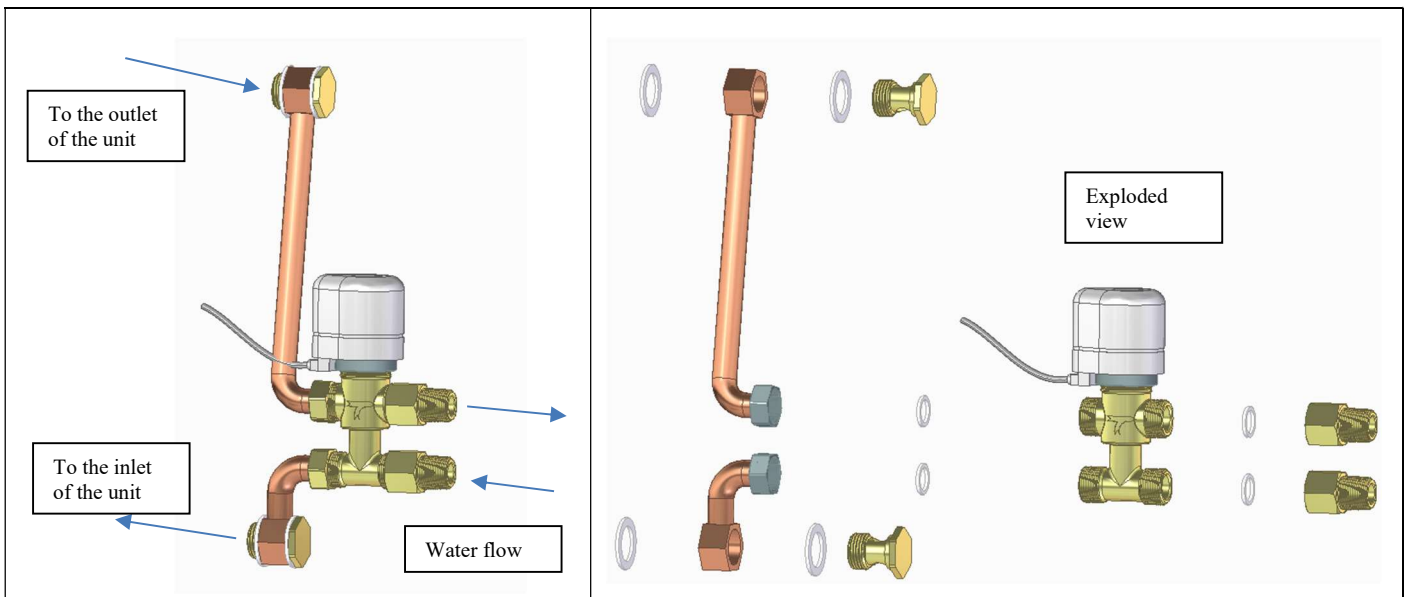




## V22RFHWA 8



## V23RHWA 2/6

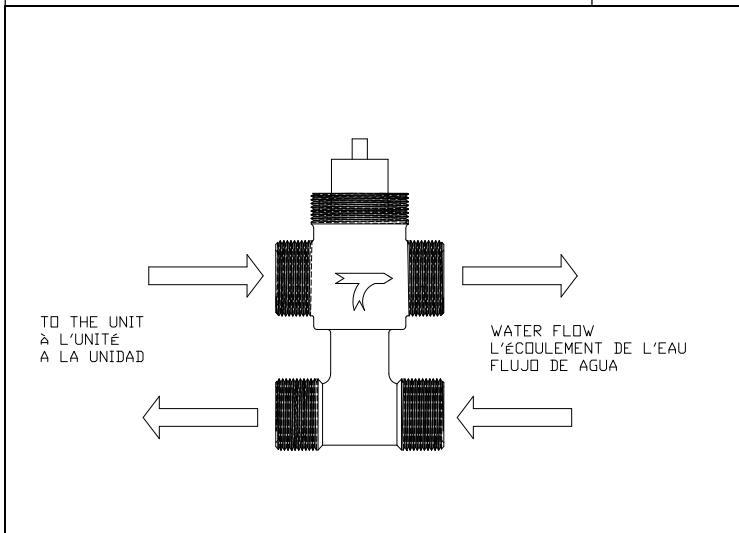
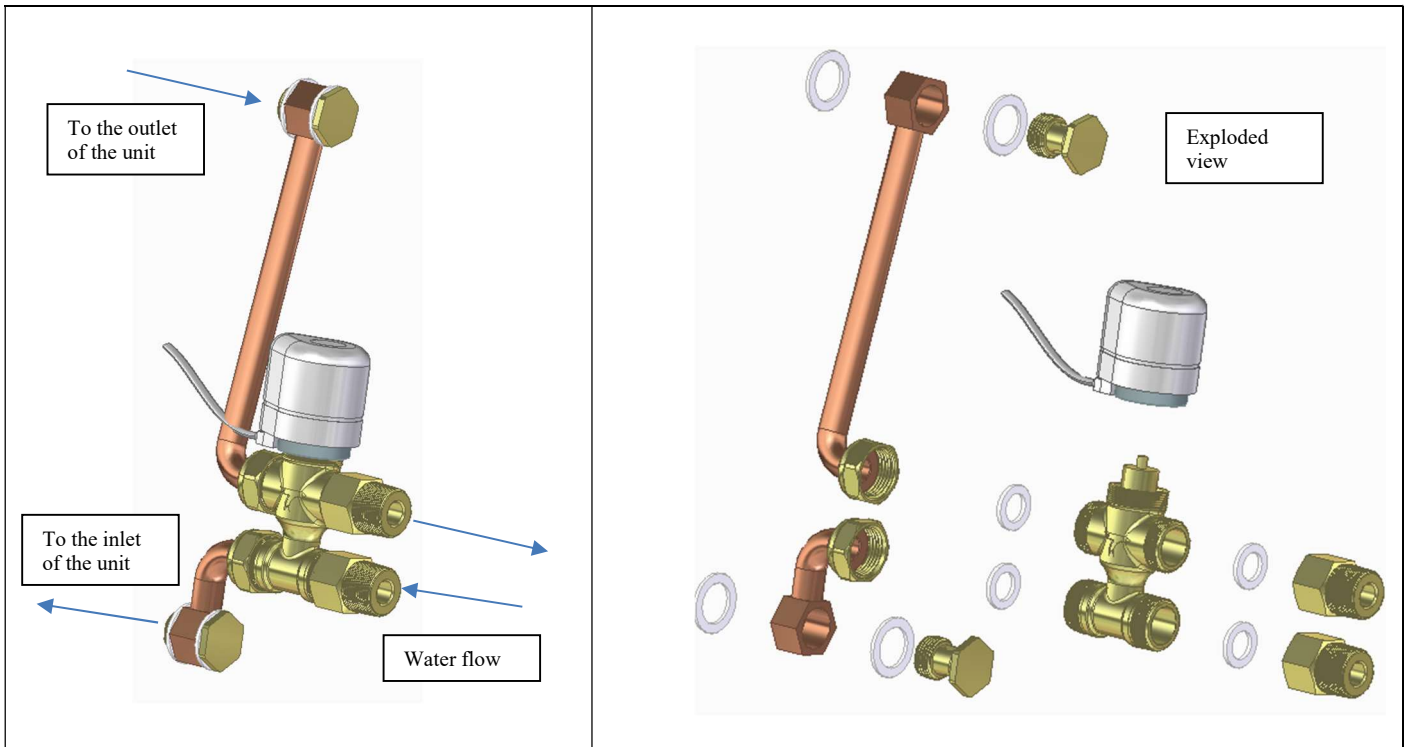


**CONNECT THE VALVE BODY AS INDICATED IN THE LEFT, RESPECTING THE CORRECT WATER FLOW.**

***RACCORDER LE CORPS DE VANNE COMME INDIQUÉ À GAUCHE, EN RESPECTANT LE DÉBIT D'EAU CORRECT.***

**CONECTE EL CUERPO DE LA VÁLVULA COMO SE INDICA A LA IZQUIERDA, RESPETANDO EL CORRECTO CAUDAL DE AGUA.**

# V23RHWA 8



**CONNECT THE VALVE BODY AS INDICATED IN THE LEFT, RESPECTING THE CORRECT WATER FLOW.**

***RACCORDER LE CORPS DE VANNE COMME INDIQUÉ À GAUCHE, EN RESPECTANT LE DÉBIT D'EAU CORRECT.***

**CONECTE EL CUERPO DE LA VÁLVULA COMO SE INDICA A LA IZQUIERDA, RESPETANDO EL CORRECTO CAUDAL DE AGUA.**

# Template / Modèles / Plantillas.

## HW400

